

# PARIS DIX SEPT

[WWW.MAIRIE17.PARIS.FR](http://WWW.MAIRIE17.PARIS.FR)

BIMESTRIEL D'INFORMATION DE LA MAIRIE  
DU 17<sup>e</sup> ARRONDISSEMENT DE PARIS  
GRATUIT



## INTERVIEW CROISÉE

entre GEOFFROY BOULARD,  
maire du 17<sup>e</sup>  
et OPHÉLIE MEUNIER,  
journaliste et animatrice.



## TRAMWAY : LE GRAND JOUR EST ARRIVÉ !

L'OFFRE DE TRANSPORT S'ENRICHIT  
DES LIGNES 13 ET 14, TRANSILIEN, BUS. P.14.

N°130 NOVEMBRE/DÉCEMBRE 2018

P17. TOUS MOBILISÉS POUR NOTRE ÉCOLE.  
P21. ZOOM SUR LE QUARTIER LA FOURCHE/GUY MOQUET.  
P37. SÉCURITÉ, LA VIGILANCE S'INTENSIFIE.

**DEPUIS  
1992**

# Bureau de change Achat or

Aux meilleurs cours



- Lingots
- Pièces d'or,
- Bijoux
- Devises,
- Billets
- Pièces d'argent



**APS Agence Maillot** • 233 boulevard Pereire - 75017 PARIS  
**APS Paris Etoile** • 30 Avenue de Friedland - 75008 PARIS

**Tél. : 01 45 72 42 62**

[www.bureaudechange.fr](http://www.bureaudechange.fr) • [www.achat-vente-or.com](http://www.achat-vente-or.com)

Paris • Athènes • Tokyo • Dubaï

## ARNAUD LARHER

MEILLEUR OUVRIER DE FRANCE

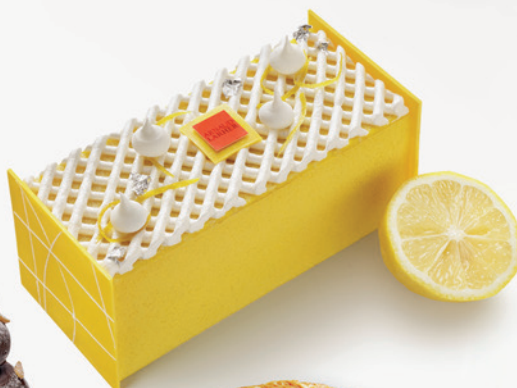
PÂTISSIER • CHOCOLATIER

Élu parmi les 15 meilleurs chocolatiers  
par le club des croqueurs de chocolat.

Architecte des textures et explorateur du goût,  
Arnaud Larher est un artisan inspiré...

Avec 3 boutiques parisiennes et un atelier -  
laboratoire de 300 m<sup>2</sup> au cœur de Montmartre,  
ce pâtissier, Meilleur Ouvrier de France 2007,  
aime tout autant travailler le chocolat.

Les nombreuses distinctions reçues témoignent  
de sa constante quête d'excellence.



53, rue Caulaincourt - 75018 Paris - Tél +33 (0)1 42 57 68 08  
Métro : Lamark Caulaincourt - [contact@arnaud-larher.com](mailto:contact@arnaud-larher.com)

57 rue Darnémont - 75018 Paris - Tél +33 (0)1 42 55 57 97  
Métro : Lamark Caulaincourt

93, rue de Seine - 75006 Paris - Tél +33 (0)1 43 29 38 15  
Métro : Mabillon ou Odéon

Boutique en ligne : [www.arnaud-larher.com](http://www.arnaud-larher.com) • Suivez-nous sur les réseaux sociaux



**VOTRE IMMEUBLE NE REÇOIT PAS PARISDIXSEPT ?**  
CONTACTEZ LE 0 800 746 902  
(APPEL GRATUIT)

## DATES

### 17/11

➔ **SAMEDI 17 NOVEMBRE, À PARTIR DE 10 H.**

JOB Dating, Radio VL. Rencontre avec les grandes entreprises du 17<sup>e</sup> qui recrutent. [www.mairie17.paris.fr](http://www.mairie17.paris.fr)

**Mairie du 17<sup>e</sup> - Salle des fêtes.**

➔ **SAMEDI 17 NOVEMBRE, DE 14 H À 17 H.**

Forum Orientation professionnelle. Découvrez toutes les écoles et formations du 17<sup>e</sup>.

**Mairie du 17<sup>e</sup> - Salle des Mariages.**

### 24/11

➔ **SAMEDI 24 NOVEMBRE.**

Marché des producteurs.  
Esplanade du parc M.L. King,  
rue Cardinet.

➔ **SAMEDI 24 NOVEMBRE.**

Inauguration du Tramway.

### 01/12

➔ **SAMEDI 1<sup>er</sup> DÉCEMBRE.**

Village des quartiers du 17<sup>e</sup>  
Rencontrez vos conseils de quartiers  
de 10 h à 15 h à la Mairie du 17<sup>e</sup>.

### 05/12

➔ **MERCREDI 5 DÉCEMBRE, À 11 H.**

Journée nationale d'hommage aux morts de la guerre d'Algérie et des combats du Maroc et de la Tunisie.

**Monument aux morts de la mairie du 17<sup>e</sup>.**

### 19/12

➔ **MERCREDI 19 DÉCEMBRE, À 19 H.**

Apéro des Nouveaux Habitants.  
Cinéma Les 7 Batignolles  
Rue Mstislav-Rostropovitch.



© FRANÇOIS SÉJOURNÉ

**GEOFFROY BOULARD**

MAIRE DU 17<sup>e</sup> ARRONDISSEMENT

GEOFFROY.BOULARD@PARIS.FR

## EDITORIAL

### POUR NOS TRANSPORTS, JE M'ENGAGE !

Vous êtes les témoins de profondes mutations qui s'opèrent au sein de nos quartiers et qui dessinent les contours d'un territoire innovant et connecté à la métropole du Grand Paris.

Le prolongement de la ligne 14 du métro bénéficiera prioritairement aux voyageurs de la ligne 13, saturée à 105% de ses capacités. Le retard accumulé des travaux conjugués à l'inertie de l'État est d'autant plus pénalisant qu'il contribue au découragement des voyageurs qui subissent au quotidien des conditions de transport déplorables.

J'ai donc interpellé le Président de la République ainsi que la présidente de la RATP afin que les habitants du 17<sup>e</sup> arrondissement puissent être assurés de la mise en service de la ligne 14 à l'été 2020.

Toutefois, le sombre tableau dressé précédemment bénéficie parfois d'éclaircies ! Les travaux pour le prolongement du tramway T3 touchent à leur fin. Je tiens à remercier chaleureusement les riverains qui ont fait preuve de beaucoup de patience pendant toute la durée de ce chantier très compliqué. Le nouveau quartier Clichy-Batignolles sera desservi par ce mode de transport propre et collectif, renforçant ainsi l'attractivité du nord de Paris (voir p.14-15).

Vous pouvez compter sur ma pleine détermination pour que l'offre de transport dans notre arrondissement soit la plus complète possible, afin de répondre à vos attentes.

C'est le cap que je me fixe en tant que Maire.

Bien à vous,  
Geoffroy Boulard

### Suivez-nous !

[www.mairie17.paris.fr](http://www.mairie17.paris.fr)

Facebook: Mairie du 17e, Paris | Twitter: @Mairie17 | Instagram: mairie17paris

**PARIS  
DIX  
SEPT**

Directeur de la publication : Jean-Paul Séry

Rédactrice en chef : Joëlle Racary - Rédaction : Lucien Maillard

Création maquette originale : Quentin Publishing

Édition & régie publicitaire : Cithéa communication - 178, quai Louis-Blériot - 75016 Paris

Tél. : 01 53 92 09 00 - [contact@citheacomunication.fr](mailto:contact@citheacomunication.fr) - [www.citheacomunication.fr](http://www.citheacomunication.fr)

Vous ne recevez pas le Paris Dix-Sept ? Contactez-nous par mail : [distribution@citheacomunication.fr](mailto:distribution@citheacomunication.fr)

Photos de couverture : Charles Cohen Boyer · François Séjourné

Photos : F. Séjourné · S. Léger · L. Bourgogne · Mairie de Paris · P. Rougèreau · FIPC 2018 · J-B Gurliat · iStock · D.R.

Impression : Morault · Papiers issus de forêts gérées durablement. Imprimé en France

Tirage : 84 000 exemplaires - Dépôt légal : 4<sup>e</sup> trimestre 2018

La rédaction décline toute responsabilité pour les documents qui lui ont été remis.

L'intégralité du journal que vous tenez entre vos mains est financée grâce à la fidélité de ses annonceurs (que nous remercions pour leurs publicités). En aucun cas les fonds publics ne sont utilisés.



LES ARTISTES DE  
**Batignolles**

Au cœur du nouvel éco-quartier du 17<sup>e</sup> arrondissement, la Résidence « Les Artistes de Batignolles » met à votre disposition un environnement neuf de haut standing, offrant sécurité et confort au quotidien.

Notre Résidence est une maison de retraite médicalisée (EHPAD), qui accueille des personnes âgées autonomes, semi-valides et dépendantes, en courts et longs séjours.

Les prestations hôtelières de qualité et le raffinement de la décoration intérieure sauront rendre votre séjour agréable.

PRESTATIONS POUR NOS 10 SUITES D'EXCEPTION

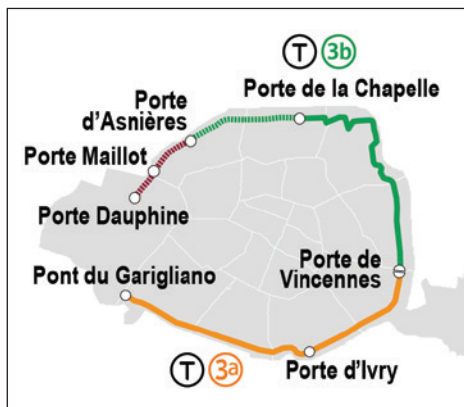
125 chambres au total dont 10 suites de 30m<sup>2</sup> au dernier étage avec terrasse et vue sur un parc arboré



[www.orpea-batignolles.com](http://www.orpea-batignolles.com) 01 42 26 81 11

5 RUE RENÉ BLUM, 75017 PARIS - Ligne 13, métro Brochant 

# ÇA M'INTÉRESSE !



PROLONGEMENT DU TRAMWAY T3  
DE LA PORTE D'ASNIÈRES À LA PORTE DAUPHINE

## LE CALENDRIER DE RÉALISATION :

### ➔ 2015

Élaboration du Dossier d'Objectifs et de Caractéristiques Principales (DOCP) ;

### ➔ 2016

Concertation publique ;

### ➔ 2017

Études préliminaires du projet ;

### ➔ 2018

Enquête publique ;

### ➔ 2019

Début des travaux ;

### ➔ HORIZON 2023

Mise en service du prolongement.



© FRANÇOIS SÉJOURNÉ

**ANNE PEYRICOT**

ADJOINTE AU MAIRE  
CHARGÉE DES TRANSPORTS  
ET DE L'ESPACE PUBLIC.

# LE BILLET

## LE TRAMWAY ARRIVE PORTE D'ASNIÈRES

Force est de constater que ce chantier titanesque du tramway de la Porte de la Chapelle à la Porte d'Asnières n'a pas été le plus facile avec son lot d'aléas techniques et météorologiques, mais il s'achève enfin et sera inauguré le 24 novembre prochain.

Remercions l'ensemble des usagers de l'espace public impacté pendant la durée des travaux : les riverains, les commerçants, les automobilistes ont fait preuve de beaucoup de patience !

Remercions également toutes les équipes de la Mission Tramway et les entreprises qui, malgré les difficultés ont su mener à bien ce projet qui va transformer les quartiers périphériques de notre arrondissement en permettant de nouvelles mobilités. En tout, 7 ans d'aventure collective dont 4 ans de travaux !

Restons vigilants sur la prochaine étape, c'est-à-dire le prolongement du tramway à la Porte Dauphine dont les travaux vont une nouvelle fois impacter d'autres quartiers du 17<sup>e</sup>.

Il n'y a pas de prolongement simple, mais tous les acteurs impliqués dans la réalisation d'un tel ouvrage doivent mettre à profit les retours d'expérience et faire en sorte de ne pas réitérer les erreurs passées.

Anne PEYRICOT



**CE QUI S'EST PASSÉ DANS VOTRE ARRONDISSEMENT.** Les mois de septembre et octobre 2018 ont été marqués entre autres, par le Forum des Associations et du Sport, le Forum mensuel d'accueil des demandeurs de logement, le Festival du Bien-Manger dans les cantines du 17<sup>e</sup>, la rencontre avec les habitants de la rue Sisley, la cérémonie de remise des médailles du travail, la réunion publique sur la prolifération des rats, la rencontre avec le maire dans votre boulangerie, la rencontre pour l'amélioration du cadre de vie rues Pitet-Curnonsky, le déjeuner au collège André-Malraux, la réunion publique sur le prolongement du T3, le 1<sup>er</sup> Café des Gardiens, la conférence avec Putsch sur l'éducation et le petit-déjeuner des nouveaux habitants.

# RÉTROSPECTIVE

## FORUM

### DES ASSOCIATIONS ET DU SPORT

Nouvelle édition du forum des associations et du sport qui a tenu toutes ses promesses avec plus de 140 associations et clubs du 17<sup>e</sup> venus rencontrer et échanger avec les habitants désireux d'adhérer ou s'engager à travers le bénévolat associatif si précieux.



© D.R.

## Forum mensuel D'ACCUEIL DES DEMANDEURS DE LOGEMENT



© D.R.

Tous les mois, un forum d'accueil des demandeurs de logement est organisé à la mairie du 17<sup>e</sup> pour répondre aux questions sur le pouvoir réel d'une mairie d'arrondissement en matière d'attribution. Chaque participant dispose de 5 minutes d'entretien individuel pour présenter sa situation à Agnès Toury, adjointe au maire en charge du logement et à ses équipes.

## 1<sup>er</sup> FESTIVAL DU BIEN MANGER DANS LES CANTINES DU 17<sup>e</sup>

Première édition du festival du Bien Manger dans les cantines du 17<sup>e</sup> organisé par la Caisse des Écoles, présidée par Geoffroy Boulard, le maire du 17<sup>e</sup>, qui fournit plus de 10 000 repas/jour dans les établissements scolaires. Merci à nos partenaires Bleu Blanc Cœur, Interfel Fruits et Légumes, les Meilleurs Ouvriers de France ou les fermes bios d'Île-de-France pour leurs nombreuses animations !



© D.R.



© D.P.R.

## RENCONTRE AVEC LES HABITANTS DE LA RUE SISLEY

Rencontre de Geoffroy Boulard, Catherine Dumas et Jean-Didier Berthault, conseillers de Paris, avec les habitants de la rue Sisley pour évoquer de nombreux sujets : sécurité, hygiène (rats), travaux du tramway et mixité sociale en présence du commissariat et des élus.

# SEPTEMBRE/OCTOBRE

## Cérémonie de remise des médailles du travail



© François Saligne

Traditionnelle cérémonie de remise des médailles du travail à plus de 100 habitants du 17<sup>e</sup>. Bravo pour ces carrières exemplaires dans de nombreux domaines, qui illustrent la diversité professionnelle et la richesse sociale de l'arrondissement. Le travail et le mérite : telles sont les valeurs que la République récompensait ce soir là.



© D.P.R.

## INAUGURATION DU KIOSQUE AIMÉ-MAILLART

Place Aimé-Maillart, inauguration du nouveau kiosque réalisé par Mediakiosk avec Geoffroy Boulard et de nombreux élus : Bertrand Lavaud, Philippe Guerre, Benjamin Mallo et Marlène Romeo, heureux d'entourer le fidèle kiosquier Bassam Gossain. L'occasion de le remercier et de le féliciter pour le rôle irremplaçable qu'il joue dans le quartier.



© D.P.R.

## RÉUNION PUBLIQUE

### SUR LA PROLIFÉRATION DES RATS POUR LES LOCATAIRES DU PARC SOCIAL

Réunion publique pour faire l'état des lieux des mesures de lutte contre la dératisation prises au sein du patrimoine des bailleurs sociaux en présence des représentants de Paris Habitat, Élogie, RIVP, Batigère, ainsi que les représentants des locataires et de la chambre syndicale des dératisers.

# BLACK FRIDAY

**22, 23 & 24 novembre**

**IL EST TEMPS POUR VOUS D'ENTRER DANS**

**LA BLACK BOX**

**3 jours de surprises et de cadeaux**

**Les Boutiques du Palais**

2, place de la Porte Maillot - 75017 Paris

Centre ouvert du lundi au samedi de 10h30 à 19h30

et le dimanche de 11h00 à 19h00

+ 33 (01) 40 68 10 00

[www.lesboutiquesdupalais.com](http://www.lesboutiquesdupalais.com)

Les boutiques  
du palais PARIS  
PORTE MAILLOT





## RENCONTREZ VOTRE MAIRE DANS VOTRE BOULANGERIE DE QUARTIER

À la rencontre des habitants du quartier Courcelles-Wagram avec une partie de l'équipe municipale à la boulangerie Lohezic, rue de Courcelles, pour échanger sur la vie du quartier et sur les attentes des habitants.

# RÉTROSPECTIVE

# SEPTEMBRE/OCTOBRE



## MOBILISATION

### POUR L'AMÉLIORATION DU CADRE DE VIE À PITET- CURNONSKY

Grosse mobilisation des habitants des rues Pitet et Curnonsky avec toutes les associations de locataires qui répondaient ainsi à l'appel à la mobilisation du maire, en présence des élues, Agnès Toury et Khedidja Bentaallah. OUI à l'amélioration du cadre de vie ! NON au chantage de la maire de Paris et de Paris Habitat visant à construire, sans concertation, sur des espaces verts des tours de logements pour financer la réhabilitation de l'habitat !  
**Signez notre pétition : [bit.ly/Pitet-Curnonsky](https://bit.ly/Pitet-Curnonsky)**



## DÉJEUNER AU COLLÈGE ANDRÉ-MALRAUX

Échange puis déjeuner à la cantine du maire et de ses adjoints, Alix Bougeret et Benjamin Mallo, avec l'équipe de direction du collège André-Malraux, les professeurs, les élèves et le personnel de la caisse des écoles qui fournit 250 repas/jour en moyenne (sur 450 collégiens)

# AGUTTES

MAISON DE VENTES AUX ENCHÈRES

JEAN-BAPTISTE-MARIE PIERRE • Projet de plafond, adjué 220 520 € TTC

Vente  
en préparation

# ARTS CLASSIQUES

Décembre  
2018

**TABLEAUX  
& DESSINS ANCIENS  
OBJETS RARES,  
SCULPTURES,  
PENDULES  
MOBILIER D'ÉPOQUE**

**Nous aimons  
les Arts Classiques  
avec passion.  
Confiez-nous vos œuvres!**

**Expertises gratuites  
& confidentielles.**

Séverine Luneau,  
Commissaire-priseur  
01 41 92 06 46  
luneau@aguttes.com

Rare peinture dite squelette • signée Ridet à Paris, adjué 37 700 € TTC



# RÉUNION PUBLIQUE

## PROLONGEMENT DU T3 JUSQU'À LA PORTE DAUPHINE

Les élus de l'équipe du 17<sup>e</sup> ont assisté à la réunion publique consacrée au prolongement du Tramway T3 entre la Porte d'Asnières et la Porte Dauphine (2023) organisée à l'École des Métiers de la Table pour rappeler la nécessité d'une concertation forte avec les Parisiens et les communes limitrophes pour que ce nouvel axe de transport soit une réussite pour tous. Le maire du 17<sup>e</sup> déposera d'ici à la fin de l'enquête publique en cours une contribution détaillée sur le prolongement tenant compte de l'expérience de l'arrondissement en la matière.

# RÉTROSPECTIVE

# SEPTEMBRE/OCTOBRE



## 1<sup>er</sup> CAFÉ DES GARDIENS

Lancement du premier « Café des Gardiens » en présence du maire et de Brigitte Kuster, députée et conseillère de Paris, sur le thème « Les critères de fragilité des seniors » pour les sensibiliser aux différentes aides offertes par les services sociaux de la mairie et en faire bénéficier ceux dans le besoin et qui ne seraient pas connus des services.

## CONFÉRENCE « L'ÉDUCATION : DÉFIS, ENJEUX ET PÉRILS »



Première conférence organisée en partenariat avec Putsch, sur le thème de l'éducation. Ce débat, animé par Nicolas Vidal, fondateur de Putsch opposant Claire Marin et Barbara Lefebvre, deux professeurs et auteures à la vision opposée.

**Prochain rendez-vous le 15 décembre prochain.**

## Petit-déjeuner des nouveaux habitants



À l'initiative de Valérie Nahmias, conseillère de Paris, une vingtaine de nouveaux habitants participent chaque mois au « Petit déjeuner des nouveaux habitants » ! Soyez les bienvenus dans le 17<sup>e</sup> arrondissement (voir p.29).

**LE SYNDROME DE WILLIAMS & BEUREN, NON HÉRÉDITAIRE, ENTRE DANS LA CATÉGORIE DES MALADIES GÉNÉTIQUES RARES ;** il est notamment caractérisé par une anomalie du développement. La cause en serait la perte, encore inexplicquée, de 28 gènes sur l'un des deux chromosomes 7. Si aucun traitement, actuellement, ne permet la guérison du syndrome de Williams & Beuren, des praticiens, des spécialistes, avec la mobilisation et l'investissement des parents, accompagnent les enfants qui en sont atteints grâce à des apprentissages ciblés, dans un cadre multidisciplinaire. « *Un enfant bien pris en charge a toutes les chances de devenir un adulte capable d'assumer un emploi et une vie autonome* », souligne Ophélie Meunier, journaliste et animatrice de télévision, aujourd'hui marraine de l'association 'Autour des Williams'. Elle s'entretient avec Geoffroy Boulard, maire du 17<sup>e</sup> arrondissement, de cette cause qu'elle défend avec élégance et détermination.

## INTERVIEW CROISÉE



### OPHÉLIE MEUNIER, MARRAINE DE L'ASSOCIATION 'AUTOUR DES WILLIAMS' ET GEOFFROY BOULARD :

« *Ces enfants peuvent vivre dans la société en se mêlant à d'autres enfants de leur âge.* »

**GEOFFROY BOULARD** : *Pourquoi avez-vous décidé de vous battre auprès des parents des enfants atteints du syndrome de Williams & Beuren, d'être la marraine de l'association 'Autour des Williams' ? On imagine que votre rayonnement, votre personnalité radieuse, suscitait les sollicitations. Quel fut le déclic ?*

**OPHÉLIE MEUNIER** : Par hasard, avec mon mari – qui travaillait pour le groupe TF1, alors – au gala donné par l'association 'Autour des Williams', au Chalet des Îles. C'était une belle soirée joyeuse, au milieu des couleurs vert et rose. Le fils d'une amie, Marius, très joueur et drôle, passa une fois, deux fois, plusieurs fois, autour de moi. Il se planta devant moi et me déclara : « *Je veux te dire quelque chose : tu as des yeux pétillants* ». Lorsque l'on m'a demandé d'être marraine de l'association, je suis allée voir la maman du garçon, Anne-Laure Thomas, la présidente fondatrice, et j'ai accepté.

**G. B.** : *Le garçon dont vous parlez est très actif, très affectueux, très câlin. Il est même scolarisé dans une école de l'arrondissement, à Sainte-Ursule. Il bénéficie d'une attention particulière et, comme d'autres enfants différents, joue et partage des activités, à certains moments de la journée, avec les*

*élèves, ses camarades qui n'ont pas ces difficultés. Je connais sa maman et j'admire son action. Ce garçon a un amour démesuré pour les autres. Il s'intègre très bien.*

**O. M.** : Ces enfants peuvent vivre dans la société en se mêlant à d'autres enfants de leur âge. Les recherches et les initiatives pour mieux connaître cette altération génétique sont plus développées aux États-Unis. Notre grand combat, c'est l'inclusion. À cet égard, nous avons organisé le trophée des personnalités à Roland-Garros, au profit de l'association et je participe à une campagne de sensibilisation dans le métro. Les parents sont en première ligne. Ils doivent adapter leur vie professionnelle et ils gardent toujours, dans leur tête, cette petite musique : « Quel est l'avenir de mon enfant ? »

**G. B.** : *À travers toutes vos activités professionnelles et extra-professionnelles, vous vous sentez impliquée dans cette cause ?*

**O. M.** : Oui, parce qu'il faut pour ces enfants un cadre éducatif multidisciplinaire associant pédiatre, orthodontiste, psychomotricien, orthophoniste et psychologue. L'incidence de la maladie – le chromosome 7 manquant serait d'une naissance sur 8 000. On peut la diagnostiquer, maintenant, assez tôt. Le fait de savoir, même si c'est un couperet pour les



© FRANÇOIS SEJOURNÉ

#### OPHÉLIE MEUNIER ET GEOFFROY BOULARD

parents, permet une prise en charge dès l'établissement du diagnostic. Ce qui est encore plus touchant, plus bouleversant, c'est que ces enfants sont positifs, gais, qu'ils cherchent l'amitié. Ce sont nos elfes. Chaque sortie, pour eux, est un motif de joie. Avec quarante enfants et leurs parents, nous sommes allés à la Foire du Trône. Ils ont chanté et enchanté

***Avec quarante enfants et leurs parents, nous sommes allés à la Foire du Trône. Ils ont chanté et enchanté tout le monde, ont discuté et écouté les forains.***

tout le monde, ont discuté et écouté les forains. À chaque fois que je participe à un événement avec eux, je vois à quel point ça requinque les familles.

**G. B. :** *J'habite le 17<sup>e</sup> et je sais que les familles se réunissent pour échanger, régulièrement, dans un restaurant de la rue Cardinet qui est un peu leur quartier général. Ils provoquent eux-mêmes des réunions et c'est ainsi que j'ai fait leur connaissance. Je me félicite*

*de savoir que nous avons un tissu associatif si solidaire dans notre arrondissement.*

**O. M. :** Ce qui me comble, c'est d'apprendre, à chacune de nos rencontres, que la recherche avance. On estime les personnes atteintes du syndrome de Williams à 300 000 dans le monde et à 5 000 en France.

Et la maladie est associée à des cardiopathies, à des difficultés d'alimentation, à un retard dans le développement psychomoteur et celui du langage. Les enjeux, pour les familles, sont considérables.

**G. B. :** *Votre espoir ?*

**O. M. :** Mon espoir ? C'est que les enfants aient presque une vie normale. Nous souhaitons que le public, les médecins, les partenaires sociaux, connaissent le nom de ce syndrome et sachent comment accompagner les familles concernées et vers qui les orienter. Pour moi, avec cette expérience, j'ai réalisé que j'ai construit quelque chose qui se voit et que cela peut servir.

➔ **En savoir plus :** [www.autourdeswilliams.org](http://www.autourdeswilliams.org)  
4, rue Édouard-Detaille Paris 17<sup>e</sup> – Tél. 06 88 39 49 07.

**LA MISE EN SERVICE PROCHAINE DU NOUVEAU TRONÇON DU T3** reliant la Porte de la Chapelle à la Porte d'Asnières marque l'achèvement d'un projet d'envergure dont les études préliminaires furent entreprises dès 2007.

# TRANSPORT

## TRAMWAY T3 : il arrive !

**A**vec huit nouvelles stations réparties sur un tracé de 4,3 km, le Tramway T3 traversera et desservira les 17<sup>e</sup> et 18<sup>e</sup> arrondissements ainsi que les communes de Clichy, Levallois, Saint-Ouen ou encore Saint-Denis, renforçant ainsi les liens entre Paris et sa banlieue.

Vecteur de dynamisme et d'attractivité pour nos territoires, le prolongement du T3 bénéficiera à plus de 600 000 personnes et près de 300 000 salariés qui pourront rallier la Porte de la Chapelle à la Porte d'Asnières en 12 minutes seulement en passant par les boulevards Ney, Bessières et Berthier.

Entre la livraison de la ZAC Clichy-Batignolles, l'installation du Tribunal de Paris et l'arrivée de la Direction Régionale de la Police Judiciaire dans le 17<sup>e</sup>, notre arrondissement fait l'objet d'une profonde mutation nécessitant des moyens de transport efficaces et adaptés aux besoins de tous les usagers. Ces équipements majeurs accueillant chaque jour un public nombreux seront desservis par le T3 qui offrira à chacun la possibilité d'emprunter un axe fluide connecté avec plusieurs lignes de transport (4 lignes de métro et 1 ligne de RER).

Toutefois, l'achèvement de cette structure ne doit pas effacer les difficultés rencontrées par les riverains du tracé comme

par de nombreux Franciliens durant toute cette période de travaux qui ont impacté de manière significative notre cadre de vie. Le prochain prolongement du T3 qui reliera à horizon 2023 la Porte d'Asnières à la Porte Dauphine devra tirer tous les enseignements de cet ouvrage pour réduire au maximum les nuisances engendrées pour les habitants du 17<sup>e</sup>.

L'équipe municipale saura faire preuve de vigilance et d'écoute.

### ...En attendant la Ligne 14...

Chaque jour, les usagers de la ligne 13 éprouvent des conditions de transport déplorables en raison de la saturation du réseau francilien dont le trafic a augmenté de 21 % ces dix dernières années. Annoncée pour l'été 2020, la mise en service du prolongement de la ligne 14 jusqu'à la Mairie de Saint-Ouen a connu plusieurs retards qui n'ont pas manqué d'alerter les élus du 17<sup>e</sup>.

Conscient du caractère intenable de la situation alors que la ZAC Clichy-Batignolles accueille 3 400 nouveaux logements situés à proximité du nouveau Tribunal de Paris, Geoffroy Boulard, maire du 17<sup>e</sup>, a souhaité interpeller directement le Président de la République pour lui faire part de ses inquiétudes quant au calendrier de réalisation du projet.

**TESTS DE FONCTIONNEMENT DES RAMES DU T3 RÉALISÉES SUR CHAQUE POSTE D'AIGUILLAGE.**





© S. Léger - Paris Métropole

### ESSAIS DES PREMIÈRES RAMES DU T3 SUR LEURS RAILS POUR LES TESTS DYNAMIQUES.

Dans un courrier adressé à Emmanuel Macron le 9 janvier dernier, Geoffroy Boulard s'inquiétait des moyens consacrés à ce vaste chantier de la ligne 14 dont le prolongement « constitue une urgence pour des dizaines de milliers de Parisiens et de Franciliens ». À ce jour, aucune réponse pertinente n'a été formulée.

Avec quatre nouvelles stations (Pont Cardinet, Porte de Clichy, Clichy Saint-Ouen RER, Mairie de Saint-Ouen) qui desserviront notamment la ZAC Clichy-Batignolles et le nouveau Tribunal de Paris, la ligne 14 ainsi prolongée devrait bénéficier à près de 100 000 habitants et près de 72 000 salariés.

Cette ligne de métro revêt donc un enjeu absolument majeur pour délester une partie du trafic de la ligne 13 et offrir ainsi une alternative crédible à des dizaines de milliers de voyageurs et habitants du 17<sup>e</sup> arrondissement. Les élus de la majorité municipale seront particulièrement vigilants afin que le calendrier actuel d'achèvement des travaux soit respecté. Il en va de l'intérêt général !

## RER C : UNE NOUVELLE OFFRE À LA FIN DE L'ANNÉE 2019

Afin d'améliorer la qualité de service offerte aux usagers du RER C, la SNCF souhaite organiser une refonte de cette ligne en mettant en œuvre une nouvelle desserte au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2020. Le 17<sup>e</sup> est particulièrement concerné par cette refonte à laquelle le Maire participe pleinement, afin de proposer aux habitants de l'arrondissement un projet cohérent avec leurs attentes, les conditions actuelles, très perturbées, de transport sur le RER C appelant à une modernisation profonde.

## LA LIGNE 13 SUR LA VOIE DE L'AUTOMATISATION ?



Île-de-France Mobilités a annoncé que la ligne 13 devrait être automatisée à horizon 2025-27 avec le renouvellement du matériel roulant.

Bien entendu, la décision est conditionnée au résultat des études menées par la RATP sur la faisabilité, le coût et l'impact sur le trafic.

➔ <https://www.iledefrance-mobilites.fr/>

## L'OFFRE DE BUS ÉVOLUE

Suite à l'arrivée du T3 à la porte d'Asnières ainsi que sur la desserte de plusieurs lignes et notamment :

Passage de la ligne PC avenue Brunetière

Prolongement de la ligne 163 au pôle de Pont Cardinet

Prolongement de la ligne 84

Point sur les lignes 28 et 528

Suppression de la navette Pereire-Pont Cardinet

➔ <https://www.ratp.fr>



## TROTTINETTES, VÉLOS, SCOOTERS : IL FAUT ENCADRER LE « FREE-FLOATING »

Conséquence directe de la catastrophe industrielle Vélib', l'arrivée dans l'espace public parisien de nombreux services de mobilité en « free-floating » doit conduire la maire de Paris à encadrer davantage les entreprises concernées.

Le stationnement anarchique de certains vélos, trottinettes ou scooters appelle à une plus grande responsabilisation des usagers de ces services d'autant plus que ces derniers

peuvent s'avérer dangereux, en témoigne une très forte hausse du nombre d'accidents en trottinette.

Si la Ville de Paris a échoué à offrir à ses habitants un service fiable de vélos et véhicules partagés, les nouveaux acteurs de nos mobilités doivent prendre leur responsabilité et mieux sensibiliser les nombreux Parisiens qui sollicitent leurs services.

# Nos résidences médicalisées de standing à Paris et Suresnes



## Résidence Les Issambres

111 boulevard Ney - Paris 18<sup>e</sup>

Tél. : **01 58 60 34 34**

[www.residencelesissambres.com](http://www.residencelesissambres.com)



## Résidence Tiers Temps

6 rue Chevreur - 92150 Suresnes

Tél. : **01 41 38 13 13**

[www.tierstempssuresnes.com](http://www.tierstempssuresnes.com)

À  
10 minutes  
de Paris



En accueil de jour, en court et en long séjours, nos résidences accueillent des seniors ayant besoin d'un environnement adapté et sécurisé dans un cadre privilégié et aux prestations haut de gamme pour vous et vos proches.

Nos autres résidences médicalisées à Paris :



### Résidence Les Gobelins

35 rue Le Brun  
Paris 13<sup>e</sup>

**01 44 08 38 00**



### Résidence Tiers Temps

24-26 rue Rémy  
Dumoncel Paris 14<sup>e</sup>

**01 40 64 18 20**



### Résidence Ornano

10-14 rue Baudelique  
Paris 18<sup>e</sup>

**01 53 39 91 20**



### Résidence Océane

23 rue Raoul  
Wallenberg Paris 19<sup>e</sup>

**01 78 09 92 20**

**Domus**   
En toute confiance

 **0 800 145 819**  
Service et appel gratuits

[www.domusvi.com](http://www.domusvi.com)



## INTRO

➔ **EN JUILLET DERNIER, LE MAIRE GEOFFROY BOULARD, ET ALIX BOUGERET**, première adjointe chargée des Affaires scolaires, assistaient à la restitution pour les seniors de la Ville de Paris, auprès des parents et des associations, au bilan de l'opération 'Tous mobilisés pour notre école' au groupe scolaire Bessières.

# ÉCOLES

## 'TOUS MOBILISÉS POUR NOTRE ÉCOLE' Une action ciblée pour le groupe scolaire Bessières

**T**ous mobilisés' est le fruit d'une démarche conjointe entre le rectorat, la mairie de Paris, la mairie du 17<sup>e</sup>, la communauté éducative, les associations et les parents d'élèves afin d'établir un diagnostic sur la vie d'un établissement scolaire, en l'occurrence l'école du boulevard Bessières. Objectif : identifier ses besoins spécifiques et intervenir d'une manière coordonnée pour produire des progrès concrets. « Nous avons plusieurs écoles en 'éducation prioritaire' et nous aspirons à la multiplication de ce type d'action, souligne Alix Bougeret, première adjointe au maire Geoffroy Boulard, chargée des Affaires scolaires et conseillère de Paris. En mars 2017, onze établissements parisiens – dont le groupe scolaire Bessières – étaient concernés. Le rectorat a notamment travaillé sur la stabilité des équipes à Bessières et encouragé un climat relationnel apaisé. » Quatre axes de travail avaient été définis : favoriser la co-éducation, améliorer le cadre de vie, par exemple, redonner une image plus positive du groupe scolaire dans le quartier et renforcer la sécurité. Les initiatives sur la citoyenneté ont permis la mise en place d'un conseil des enfants, d'un café des parents, d'un conseil de 'réparation' et d'ateliers sur l'égalité filles-garçons.

La réflexion sur les temps scolaires et périscolaires a abouti à la création d'ateliers d'échecs, de clubs de lecture et à l'installation d'un mur d'escalade ainsi qu'à un partenariat avec le conservatoire du 17<sup>e</sup> Claude-Debussy. Des rencontres ont été organisées autour de la nutrition ou de l'initiation à la spéléologie à Pierrefontaine-les-Varans, dans le Haut-Doubs. « Ce qui a été positif, juge Alix Bougeret, c'est l'engagement conjoint des différentes parties prenantes : le cadre de vie a été amélioré, les parties communes rénovées. Ça tient à des

détails mais c'est important pour le quotidien d'une école : des rideaux pare-soleil ont été posés dans les classes et une cuisine aménagée dans la salle des maîtres. Enfin, le groupe scolaire dispose désormais d'équipements numériques plus nombreux, avec des enseignants formés pour des initiations à la robotique et au mobile. Avec Geoffroy Boulard, nous avons été vigilants pour que cette opération réussisse pleinement. » L'an prochain, l'école du boulevard de Reims bénéficiera du même dispositif.



**CRÉATION D'UN 9<sup>e</sup> QUARTIER DANS LE 17<sup>e</sup> ARRONDISSEMENT ET LE 124<sup>e</sup> DE PARIS,** avec l'émergence de la ZAC Clichy-Batignolles, la création d'un 9<sup>e</sup> quartier autour du parc Martin Luther-King devenait une évidence. Cette création sera l'opportunité de fédérer les nouveaux habitants autour de l'identité de ce nouveau quartier en lançant une concertation pour choisir son nom sous la coordination de Valérie Nahmias, conseillère de Paris.

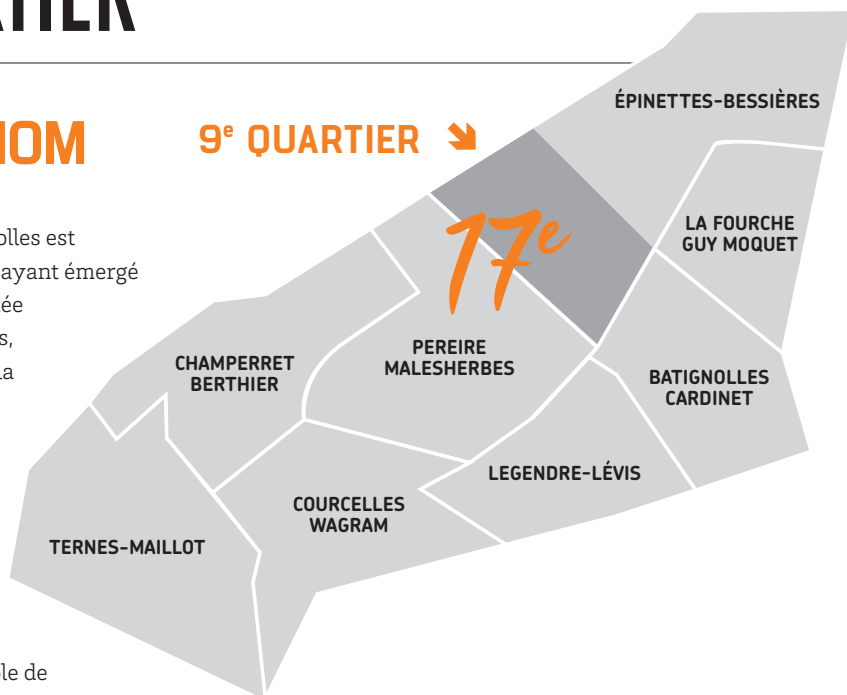
# NOUVEAU QUARTIER

## CHOISISSEZ SON NOM

**L**e projet d'aménagement Clichy-Batignolles est aujourd'hui devenu réalité, un quartier ayant émergé sous nos yeux. Cette année a été marquée par l'ouverture des portes du Tribunal de Paris, l'emménagement des nouveaux habitants de la rue Mstislav-Rostropovitch et, cet automne, l'inauguration des premières classes, de la crèche et du gymnase. Les travaux de construction se poursuivent à un rythme soutenu, et le parc Martin Luther-King s'achèvera l'an prochain.

Un nouveau quartier, doté d'une identité propre, est né dans le 17<sup>e</sup> arrondissement : cela relève de l'évidence. Il n'est pas concevable de morceler ce territoire, conçu et perçu comme un ensemble cohérent, pour rattacher ses rues aux conseils de quartier limitrophes.

Aussi, et avec l'accord de l'exécutif de la Ville de Paris, une délibération a été adoptée au dernier conseil



d'arrondissement visant à amorcer le processus de création de ce nouveau conseil de quartier, qui sera le neuvième quartier de l'arrondissement et le 124<sup>e</sup> quartier parisien.

Afin de fédérer les nouveaux habitants autour de son identité, la mairie du 17<sup>e</sup> lancera une concertation pour choisir son nom. Elle permettra de retenir sa dénomination, et, dans le même temps, celle du quartier limitrophe « Batignolles-Cardinet ». Ce nouveau quartier sera délimité par la rue Cardinet au Sud et le boulevard Douaumont au Nord, ainsi que par l'avenue de Clichy et de la Porte de Clichy à l'Est et, le faisceau ferré Saint-Lazare à l'Ouest. Conséquemment, le quartier « Épinettes-Bessières » sera désormais délimité également par l'avenue de Clichy et celle de la Porte de Clichy, et le quartier « Batignolles-Cardinet » par le côté pair de la rue Cardinet.



## AGENDA DE CONSULTATION

- Sur le nom du nouveau quartier
- Sur le nouveau nom du quartier Batignolles-Cardinet
- ➔ Phase 1 : du 15 novembre au 14 décembre : déposez vos idées
- ➔ Phase 2 : du 15 décembre au 9 janvier : choisissez le nom que vous préférez parmi les 4 premières propositions de la phase 1
- ➔ Formulaire en ligne sur <https://www.mairie17.paris.fr> ou par mail en précisant ses coordonnées à [nouveauquartier17@paris.fr](mailto:nouveauquartier17@paris.fr)

## JULES ADLER, LE PEINTRE DES HUMBLÉS, DU 6 DÉCEMBRE AU 31 JANVIER

### L'autre grand artiste des Batignolles, en sa mairie !

Dans le sillage de Courbet, de Millet, d'Alfred Roll et de Jules Breton, Jules Adler, Franc-Comtois né en 1865 et mort en 1952, racontait, dans ses tableaux, ses dessins, le destin effacé et le labeur des oubliés des manuels d'Histoire : marchandes de fleurs, chemineaux errant de village en village, mères fuyant l'assommoir, ouvriers des hauts fourneaux, souffleurs de verre, métallos en grève au Creusot, marins bretons et pêcheurs du Pas-de-Calais, petits trotteurs des boulevards parisiens, colporteurs et vendeurs de journaux à la criée. Élève de Bouguereau puis de Dagnan-Bouveret, cet humaniste fidèle à la peinture naturaliste, grand lecteur des Goncourt et de Zola, était l'ami de Steinlein et du président du Sénat Jules Jeanneney. 'Dreyfusard' de la première heure. Adler, dont la bienveillance s'était portée vers les déshérités, habitait en face de la mairie des Batignolles. Il travaillait dans son atelier du 21, boulevard des Batignolles. Son appartement, au moment du second procès de Dreyfus à Rennes, était devenu le lieu de rencontre des dreyfusards.

#### Parcours thématique

« Cet hommage rendu au chroniqueur unique du Paris populaire, au tournant du XX<sup>e</sup> siècle, n'a été possible que grâce à Jacques Sinay, petit-neveu de Jules Adler, et Thibault Sinay, son fils, qui défendent avec une belle énergie l'œuvre de leur aïeul, précise Geoffroy Boulard, maire du 17<sup>e</sup>. Adler était un grand portraitiste qui donnait aux êtres humbles leur farouche identité, même dans les scènes de foule. Ses tableaux sur la mine sont aussi forts que 'Germinal'. »

Jacques et Thibault Sinay ont conçu un parcours thématique pour cette puissante exposition : « Un grand tableau et trois tableaux plus petits, un autoportrait et l'étude du 'Gavroche', des esquisses de Hauts Fourneaux à Charleroi, une lithographie représentant le boulevard des Batignolles, l'affiche de l'emprunt de la Défense nationale de 1915 et la photo de la cantine qu'il avait créée place

Pigalle, pendant la Grande Guerre, destinée aux artistes pauvres », explique Thibault Sinay. « De temps en temps, un grand film transforme la conscience sociale », a écrit Jim Harrisson. Il en va de même pour la peinture de Jules Adler. Elle restitue l'orgueil légitime des héros du quotidien. « En désaccord avec ceux qui privilégiaient la couleur plutôt que le sujet, il s'intéressait à ce que la peinture racontait », confie Jacques Sinay.

➔ **Exposition « Jules Adler, le peintre des humbles », du 6 décembre au 31 janvier 2019 - Mairie du 17<sup>e</sup> 16/20, rue des Batignolles Paris 17<sup>e</sup> - Entrée libre.**

« LES FUMÉES », DE JULES ADLER.





**HUGUES CHARPENTIER,**  
ADJOINT AU MAIRE  
CHARGÉ DE  
LA JEUNESSE ET  
DES SPORTS.

**HUGUES CHARPENTIER,** qui habite du côté de La Fourche, est sans doute le mieux placé pour comprendre la complexité de ce quartier dense, actif, représentatif du potentiel humain et économique du nord de l'arrondissement.

## ZOOM SUR UN QUARTIER

### CONSEIL CONSULTATIF DU QUARTIER LA FOURCHE-GUY MOQUET

# Le potentiel d'un quartier vivant, divers, riche de ses cultures croisées

**L**a Fourche, formée par le croisement de deux avenues tracées sous les rois mérovingiens qui avaient établi leurs résidences à Clichy et à Saint-Ouen, fut toujours l'un des lieux les plus vivants du nord-ouest de la capitale. Quelquefois turbulent et souvent repère de la haute culture moderne : l'impressionnisme avec Sisley, Cité des Fleurs, la poésie avec Nina de Callias et Charles Cros, rue des Moines, le roman naturaliste avec Émile Zola, rue des Apennins, le feuilleton d'anticipation avec Gustave Le Rouge, rue Lacroix, le jazz manouche avec Django Reinhardt et Gus Viseur, le cinéma, enfin, avec François Truffaut et Jacques Becker.

Placé sous l'invocation du Saint-Michel d'Emmanuel Frémiet – le même, à un battement d'ailes près, que celui du mont éponyme –, le quartier a vécu de plein fouet tous les bouleversements économiques et sociaux depuis cent cinquante ans. Ses contours n'ont pas changé mais son histoire s'est enrichie de celle des nouveaux habitants. Par les conditions de son développement, il existe des contraintes qu'Hugues Charpentier a parfaitement appréhendées : *« Il s'agit d'habitats petits, ici. Il y a très peu de grandes familles. Les jeunes actifs viennent s'installer mais dès qu'ils attendent un second enfant, ils sont confrontés à l'exigüité de leur logement. Les appartements qui répondent aux critères actuels de confort sont généralement constitués de deux ou trois petites surfaces réunies. Et ils sont tentés de partir. D'où le turn-over. Il faut savoir comment on peut jouer avec ça et engager, sur la question du logement, un cycle vertueux et monter en gamme. C'est un travail de fourmi et de très longue haleine. Au coin du passage Legendre et de l'avenue de Saint-Ouen, il a fallu beaucoup de temps pour convaincre le propriétaire, les habitants et la Ville de Paris de faire avancer le dossier de rénovation.*



FLÂNERIE SUR LES PELOUSES DU SQUARE DES ÉPINETTES.



© F. SEJOURNÉ

## LA PISCINE BERNARD-LAFAY, RUE DE LA JONQUIÈRE EST EN RÉNOVATION ET ROUVRIRA AU PUBLIC EN 2019.

*Les procédures sont longues et il faut le courage d'agir. Il y a, aujourd'hui, un décalage, entre l'injonction chiffrée et la réalité des faits. »*

### COMMERCES

Ce qui préoccupe Hugues Charpentier, c'est aussi l'existence de logements insalubres, de marchands de sommeil. Et au-delà de ça, tous les réseaux, comme ceux de la prostitution, qu'il est difficile de démanteler durablement. « Il y a une équipe de policiers dédiée à ça mais cette vigilance mobilise beaucoup de forces de police, déplore-t-il. Notre souci, avenues de Clichy et de Saint-Ouen, c'est surtout la propreté : les étals de commerçants qui débordent, les détritres et les cartons sur les trottoirs. Nous allons nous donner les moyens d'agir avec efficacité. La plupart des commerçants ne savent pas qu'il y a des règles à respecter. Et nous irons, sur le terrain, leur expliquer. »

Hugues Charpentier entend aussi favoriser les trois atouts du quartier desservi par le dédoublement de la ligne 13 : le tissu associatif, le dynamisme commercial et la montée en gamme du logement. « La rue de la Jonquière est en pleine renaissance, explique-t-il. Elle redevient ce qu'elle fut au début du XX<sup>e</sup> siècle : une artère vivante et prospère. La montée en gamme des commerces et des restaurants est contagieuse. Le quartier a beaucoup changé. Ce qui est gênant, dans certaines rues, ce sont des points de fixation, des cafés bruyants qui rendent la vie impossible aux riverains. Les bornes de Vélib attirent particulièrement ces regroupements d'individus coutumiers

*des incivilités. Nous voulons aussi réduire les croisements accidentogènes comme celui au coin de la rue Davy et de la rue Guy-Moquet. »*

### TISSU ASSOCIATIF

« Mais pourquoi j'y suis heureux ? précise Hugues Charpentier. Parce que le tissu associatif y est très développé. En nombre d'associations et en diversité. Toutes ces diasporas se parlent, échangent en bonne intelligence. Un jour, on peut manger éthiopien, le lendemain italien, le surlendemain algérien et le reste de la semaine se partager entre la cuisine chinoise, vietnamienne et auvergnate... »

L'adjoint au maire chargé de la Jeunesse et des Sports n'exprime qu'un regret : une méconnaissance des citoyens du véritable champ de compétence, donné par la loi, des élus : « Le processus de décision, pour un élu, n'est pas simple. Je ressens une exigence extrême de la part des habitants vis-à-vis des élus, une obligation de résultats. Mais nous ne pouvons pas intervenir sur le domaine privé et la Ville, elle-même, dispose de compétences plus importantes que celles des arrondissements. Cette immédiateté est une évolution sociétale qui brouille la réalité. Et en matière d'aménagement urbain, qui est le fruit d'une écoute des différentes parties prenantes, il n'y a pas de réponse immédiate et sommaire. »

📞 **Contact : Conseil de Quartier  
La Fourche / Guy-Moquet -  
DDCT-MA17-Democratie-Locale@paris.fr**



## MAISON DE LA PRESSE

Entre l'avenue de Clichy et le Parc Martin Luther King, venez découvrir votre nouvelle Maison de la Presse !

Oltre une offre étendue en presse et librairie, Maison de la Presse vous propose une large gamme de produits et services pour répondre à tous vos besoins et toutes vos envies :

- jeux de société et jouets premier âge
- cadeaux et idées déco
- carterie, papeterie et fournitures scolaires
- confiserie et snack
- clés minute et produits de dépannage
- téléphonie et abonnement **free**
- développement photos
- expédition de colis **DHL**
- e- cigarette
- PMU, Française des Jeux

**Ouvert 7 jours sur 7 :**

**Le lundi** de 7h30 à 13h30

**Du mardi au samedi** de 7h30 à 19h30

**Le dimanche** de 8h30 à 13h et de 15h à 19h30

**Le + :** un cadeau offert pour toute visite sur présentation de ce magazine (jusqu'au 31/12/2018)

14 rue Gilbert Cesbron  
(Lotissement Munetville)

**M13** Porte de Clichy

(au niveau du 183 avenue de Clichy)

Tél : 01 49 28 68 99

[www.maisondelapresse.com](http://www.maisondelapresse.com)

**f** Maison de la Presse Paris Batignolles



## ADOM SENIORS

Service agréé par l'état spécialisé dans le maintien à domicile des personnes âgées et/ou handicapées.

• **Service aide à domicile :** aide à la toilette, aux repas, au lever/coucher, garde **24h/24 et 7j/7**.

• **Service confort :** ménage, repassage, courses, assistance administrative, accompagnement lors des déplacements...

• **Service d'aide au bricolage.**

Possibilité de prise en charge totale ou partielle (APA, caisse de retraite, crédit ou réduction impôts).

2 rue Cardan - 01 42 26 73 29

[www.adomseniors.com](http://www.adomseniors.com)

[contact@adomseniors.com](mailto:contact@adomseniors.com)



## AC BY MARRIOTT HÔTEL

L'établissement 4\* de 164 chambres et suites, est idéalement situé à la Porte Maillot, face au Palais des Congrès de Paris. Grâce à sa localisation exceptionnelle, l'hôtel est accessible par tous types de transports et propose également un parking sous-terrain privé. L'AC by Marriott hôtel est à quelques minutes des plus célèbres sites touristiques tels que l'Arc de Triomphe, les Champs-Élysées ainsi que le quartier de La Défense. Cet hôtel parisien sous l'enseigne AC by Marriott vous offrira un design moderne et contemporain, inspiré par la mode et la tradition du luxe à la Française.

6, Rue Gustave Charpentier

01 84 82 49 09

[www.achotelparismaillot.com](http://www.achotelparismaillot.com)



## AUDI BAUER PARIS WAGRAM

La plus grande concession Audi est implantée à Paris 17 dans le quartier de Wagram.

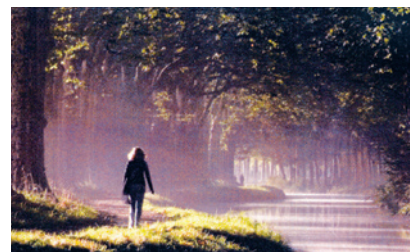
**Le+** 8 000 m<sup>2</sup> et 11 niveaux !

Un showroom véhicules neufs et occasion aux couleurs du label Audi Occasion : plus, un service conciergerie, deux ateliers après-vente Audi Service, une agence location courte durée Audi rent, une boutique Audi Shop, toute la gamme Audi dont les modèles e-tron et tous les nouveaux modèles comme les nouvelles Audi A1, Audi A6 et Audi Q8.

21, rue Cardinet 75017 Paris

01 42 12 30 00

[www.bauerparis.fr](http://www.bauerparis.fr)



## ENTRAIDE DES FEMMES FRANÇAISES

**eff@entraidedesfemmes.org**

Fort de son expérience des problèmes quotidiens des familles, l'association propose : Aide aux familles en difficulté et en danger de précarité (partenariat avec le service social de la Mairie du XVII<sup>e</sup>), Conseils administratifs et Juridiques, Soutien aux familles adoptives, Accompagnement des demandeurs de microcrédit... Découvrez notre **SITE : [www.entraidedesfemmes.org](http://www.entraidedesfemmes.org)**.

**Le+** Des liens de communication avec les Seniors isolés, afin de rompre leur solitude par le biais de permanences au sein de l'œuvre.

23, rue Viète - Permanences mercredi et vendredi après-midi après 15h.

01 42 27 36 47

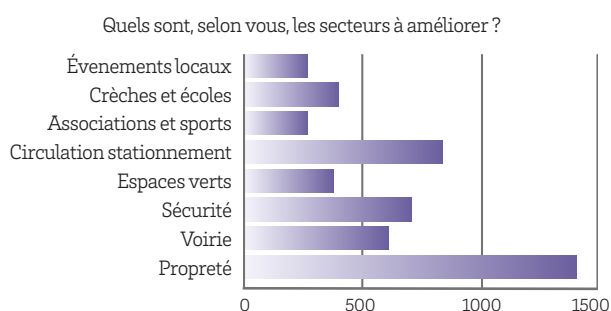
## INTRO

➔ **LES PRÉOCCUPATIONS DES CITOYENS IDENTIFIÉES**, l'enquête de proximité a rencontré un grand succès ! La mairie du 17<sup>e</sup> remercie les 2014 participants. Cette contribution citoyenne permettra à la mairie de mieux cibler les actions des services dans les mois prochains. Les quatre préoccupations saillantes sont, par ordre d'importance : la propreté, la circulation et le stationnement, la sécurité et la voirie. La restitution complète de l'enquête de proximité sera disponible sur le site internet, [www.mairie17.paris.fr](http://www.mairie17.paris.fr).

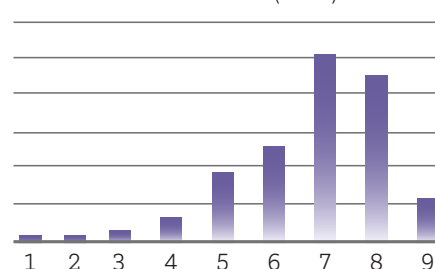
# VOUS AVEZ LA PAROLE

## SUCCÈS DE L'ENQUÊTE DE PROXIMITÉ

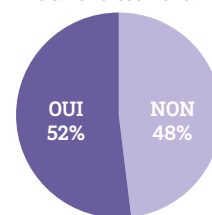
Les retours de l'enquête de proximité - 2014 réponses



Quelle note donneriez-vous à votre arrondissement ? (sur 10)



Avez-vous déjà rencontré ou croisé votre maire d'arrondissement ?



## BUDGET PARTICIPATIF

### AUGMENTATION DE LA PARTICIPATION AU VOTE : 26 %

L'édition 2018 du budget participatif a connu une augmentation de la participation de 26 %. Près de 130 000 Parisiens ont voté pour le budget participatif entre le 7 et le 23 septembre. Il faut y ajouter les 79 748 enfants et adolescents qui ont voté lors du budget participatif des écoles - 89 % des écoles élémentaires et 79 % des collèges - ainsi que les 3 615 habitants qui ont voté dans le cadre du budget participatif des bailleurs sociaux de la Ville. 211 000 Parisiens, au total, qui ont pris part au vote cette année. Grâce aux mairies, le vote physique a considérablement augmenté : + 48 %.

### LES PROJETS LAURÉATS DANS LE 17<sup>e</sup>

Végétalisation des rues du 17<sup>e</sup> ; rénovation du marché couvert des Batignolles ; réhabilitation de l'accès au métro La Fourche ; rénovation du boulodrome des Batignolles ; une rampe d'accessibilité à l'église Saint-Michel ; art urbain : habillage des potelets des rues d'Armaillé, Saint-Ferdinand et des Acacias, fresque sur le mur du 41, avenue de Clichy, fresques murales rue de Saussure et dans le passage du square Paray et végétalisation de la placette au 132, rue de Saussure ; quartier du mail Bréchet : mise en place d'un parcours sportif et de remise en forme en plein air ; rénovation de la chaussée, rue Legendre ; création de passages piétons dans l'axe de la coulée verte sur le boulevard Pereire, aux intersections avec les rues Guersant, Bayen et Laugier ; itinéraire du patrimoine artistique dans l'arrondissement ; amélioration du cadre de vie de l'école des Épinettes ; rénovation du rez-de-chaussée de l'école Boursault ; un espace canin aux abords du parc Martin Luther-King ; boîte à livres sur la placette à l'angle de la rue Davy et la rue Guy-Môquet ; aménagements des pieds d'arbres du boulevard Pereire ; préau pour l'école Saint-Ange ; rénovation du solarium de la piscine Bernard-Lafay ; ludothèque mobile ; places de stationnement pour les deux roues.

**ÉVÈNEMENT TRÈS ATTENDU : LE PÔLE CINÉMATOGRAPHIQUE INNOVANT « LES 7 BATIGNOLLES »**, fin novembre, accueillera le public dans des conditions de projection et de confort d'une qualité exceptionnelle, inédite. Le nouveau quartier Clichy-Batignolles disposera ainsi d'une offre culturelle originale, attractive.

## CINÉMA

# Les 7 Batignolles ouvrent leurs portes LE "FIN DU FIN" DU SEPTIÈME ART AU PARC MARTIN LUTHER-KING

**J**eune femme au regard lumineux qui tient son prénom de l'admiration de ses parents pour la star hollywoodienne Dorothy Malone, Dorothy Malherbe est à la barre, désormais, d'un nouveau vaisseau amiral extraordinairement innovant : 'Les 7 Batignolles'. *« Nous ouvrons fin novembre et nous inaugurerons la salle Sphera – la première salle en France Premium Dolby Atmos aménagée avec des fauteuils en cuir inclinables – qui bouleverse les conditions de projection, souligne-t-elle. C'est un procédé qui déplace le son dans la salle. C'est la deuxième salle de ce type dans le monde. Ce dispositif restitue les sensations et devient véritablement un élément de mise en scène, pour tous les types de films. Ce système donne accès à l'ultime développement de l'excellence cinématographique. Des panneaux lumineux, sur les murs de la salle, répondent aux contrastes du film en temps réel. »*

### MAÎTRISE DE L'EXCELLENCE

Outre le Dolby Atmos, technologie de reproduction du son 'surround' conçue pour le cinéma numérique, les sept salles sont équipées du procédé de projection dynamique 'EclairColor' qui assure une image plus contrastée et plus lumineuse. *« Elle permet même de travailler les blancs, précise Dorothy Malherbe, la directrice des sept nouvelles salles. Pour nous, le cinéma doit rester une expérience d'immersion collective et sensorielle. C'est un cocon et une fabrique d'émotions qui offre un rapport unique au monde, au temps. »* Les autres salles – trois de 80 places et trois autres de 180 places – bénéficient de la projection 'full laser' qui garantit une meilleure luminosité. *« L'une de ces salles, avec ses fresques colorées et ses poufs, est particulièrement dédiée aux enfants. Ce que nous souhaitons faire, aux 7 Batignolles, c'est une programmation généraliste associant des films d'auteur, des films familiaux et des films*

*destinés aux enfants. »* Dorothy Malherbe pourrait partager cette définition du septième art par le cinéaste Werner Herzog : *« L'illumination d'un phénomène au-delà des purs faits ».*

➔ **Cinéma Les 7 Batignolles – Allée Colette-Heilbronner  
75017 Paris – Ouverture en novembre 2018.**





DEPUIS TROIS ANS, LE FESTIVAL « **LE COURT NOUS TIENT** » EST ACCUEILLI AU CLUB DE L'ÉTOILE rue Troyon, référence du cinéma indépendant de qualité, aux premiers jours de juin. Cet événement, pour la première fois, est prolongé par une projection des films lauréats à la mairie du 17<sup>e</sup>, suivie d'une master class du réalisateur Sylvain Chomet, l'auteur des 'Triplettes de Belleville'.



**CINÉMA**

## Festival "Le Court nous tient" : la première séance

### PROJECTION DES FILMS PRIMÉS EN JUIN 2018, AU CLUB DE L'ÉTOILE

**P**our Bertrand Lavaud, adjoint au maire chargé de la Culture et des Finances, la projection des films lauréats du Festival 'Le Court nous tient', accompagnée d'une rencontre avec le cinéaste Sylvain Chomet, contribuera à enrichir l'éventail de l'offre culturelle du 17<sup>e</sup> : « C'est une fenêtre précieuse sur le cinéma de création du monde entier, sur les jeunes cinéastes ». Pierre-Alfred Eberhard, président et coordinateur général du Festival depuis sa fondation, il y a sept ans, raconte cette incroyable aventure collective : « Pour sélectionner trente films, nous en voyons 2 000 par an. Aujourd'hui, le matériel numérique économique a relancé l'économie du court métrage. Nous avons imaginé la séance de la mairie comme un récital de musique, en respectant les équilibres et la diversité des talents. » L'événement est né de la rencontre de Pierre-Alfred Eberhard avec Geoffroy Boulard, et deux de ses adjoints – Bertrand Lavaud et Benjamin Mallo. « Ils ont accepté de nous épauler », se réjouit-il. Sylvain Chomet, le réalisateur des 'Triplettes de Belleville' livrera

son expérience après la projection de films, notamment 'Calamity', grand prix du jury du festival, 'Kapitalitis' – prix du public – et 'Négative Space'. « Notre objectif, au-delà des aficionados, c'est de donner une plus ample résonance à ces courts métrages venus de tous les continents, rappelle Pierre-Alfred Eberhard. Le court métrage, c'est le souffle de l'état du monde. Son pouls. De plus en plus d'acteurs sont en phase avec ce cinéma de création très professionnel. »

• **Judi 29 novembre, à 19 h 30 – Master-class de Sylvain Chomet – Mairie du 17<sup>e</sup> – 16/20, rue des Batignolles Paris 17<sup>e</sup> – Entrée libre.**

### > Conférences « Visionnaires et utopistes dans le 17<sup>e</sup> » par Lucien Maillard

Lucien Maillard poursuit le cycle dédié aux utopistes par l'évocation, le 13 novembre, d'Élisée Reclus, de Clément Duval et de Paul Brousse, apôtres du mouvement libertaire, et des figures de proue du féminisme dans le sillage de Maria Deraismes et de Marguerite Durand, le 11 décembre. Enfin, le 22 janvier 2019 sera consacré à l'invention de l'enseignement moderne à travers la naissance du lycée Carnot, du lycée Chaptal, de HEC et de la fondation de l'École Normale de Musique.

• « L'Utopie libertaire », mardi 13 novembre à 19 h 30 – Mairie du 17<sup>e</sup> – Entrée libre.



SYLVAIN CHOMET, RÉALISATEUR, AUTEUR  
DES « **TRIPLETTES DE BELLEVILLE** ».



### FAMILI SERVICES PARIS 17<sup>e</sup>

Agence prestataire de services agréée par l'état « **Agrément qualité** » : **ménage, repassage, garde d'enfants de moins et plus de 3 ans, garde personnes âgées et handicapées. • Un interlocuteur et une agence de proximité « être toujours proche de vous » • Personnel salarié qualifié et sélectionné selon expériences et diplôme • Possibilités de financement (crédit ou réduction d'impôts, APA, PAJE)**

**Le+** Tarif tout compris pas de frais de dossier **11€TTC/heure après réduction d'impôts.**

12, rue de la Jonquière  
www.familiservices.fr  
contact@familiservices.fr  
01 48 78 89 68



### COLPORTEUR PRESSING

Authentique **commerce de proximité**, prend soin de tout votre linge (nettoyage à sec, blanchisserie et ameublement) en vous accueillant chaleureusement dans l'une des trois boutiques du 17<sup>e</sup>. L'enseigne allie **savoir-faire traditionnel** et innovation technologique afin de garantir un **nettoyage de haute qualité** tout en respectant l'environnement.

**Le+** Horaires adaptés : ouverture à 8h et fermeture à 20h, en semaine.

29 rue des Batignolles  
19bis rue Legendre  
89 rue Lemercier  
www.colporteurpressing.com  
Suivez-nous sur Facebook et Instagram



### JOAILLERIE SYLVIE GUIMIOT

**ACHAT OR, BIJOUX, PIERRES PRÉCIEUSES, EXPERTISES.**

Pour une très jolie bague ancienne, on se rend chez Sylvie Guimiot ! Dans son élégant écrin, cette spécialiste en bijoux anciens vous proposera l'expertise et l'achat de votre or et des bijoux que vous ne portez plus !

**Le+** Avec le souci constant de vous offrir les meilleures garanties, elle choisit des bijoux qui ont traversé les époques.

92, boulevard Malesherbes  
75008 Paris  
01 43 87 68 39  
bijouxanciens-paris.com

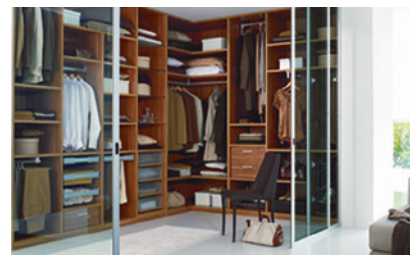


### HÔTEL MERCURE

Détendez-vous et profitez d'un service 4 étoiles ! Dès votre entrée dans le hall, vos sens s'éveillent. Tout est réuni pour vous proposer une parenthèse enchantée où le temps est suspendu. Le confort de ses chambres vous offre un sommeil réparateur, que vous pourrez mettre à profit lors d'un apéritif festif au bar de l'hôtel ou dans le patio. Laissez-vous guider par nos équipes qui vous offriront un service 4 étoiles, tout au long de votre séjour. Les chambres : Plongez dans un univers propice au bien-être ! L'hôtel dispose de 134 chambres élégantes, chaleureuses et baignées de lumière. Après une journée passée dans l'effervescence de la vie parisienne, ressourcez-vous dans le calme apaisant de votre chambre ou continuez à jouir de la Capitale dans nos suites Duplex, qui

vous offrent une vue exceptionnelle sur les monuments et toits de Paris. Le bar : Découvrez la convivialité de la Bourgogne ! Véritable lieu d'art-de-vivre, le Bar à Bourgogne, ouvert sur un intimiste et élégant patio, vous offre un nouveau point de rencontre accessible et raffiné en plein cœur du 17<sup>e</sup> arrondissement. Profitez-en pour partir à la découverte des coteaux bourguignons et de cette région emblématique des œnophiles et bons vivants, où nous développons depuis 4 générations notre art du bien recevoir.

Mercure Paris 17 Batignolles  
118 rue de Tocqueville  
ha6s7-sb@accor.com  
01 40 54 19 25



### PLACARD'ART

Placard'Art vous propose des centaines d'idées et d'inspirations pour offrir à votre intérieur le meilleur style et la plus grande fonctionnalité. Du simple conseil au choix d'un meuble et de ses finitions, de la bibliothèque au dressing, en passant par le bureau ou la soupenette, Placard'Art est là pour donner vie à vos idées sur-mesure.

**Le+** Pour nous, chaque réalisation est unique. Pour vous garantir une finition optimale, nous travaillons exclusivement avec des spécialistes, professionnels pour vous apporter sécurité et qualité !

202, bd Malesherbes  
01 43 80 68 91  
www.placardart.fr

## INTRO

➔ **LA COOPÉRATION ACTIVE, DANS LE CADRE DU CONTRAT DE SÉCURITÉ, ENTRE LES SERVICES DE POLICE ET LA MAIRIE DU 17<sup>e</sup> PORTE SES FRUITS.** Un coup sérieux a été porté au trafic de stupéfiants rue de Saussure. Pour le nouveau commissaire central adjoint – Alexis Durand –, *'le dynamisme de la démocratie locale'* est un élément essentiel de la lutte contre la délinquance.

# SÉCURITÉ

## UN NOUVEAU COMMISSAIRE CENTRAL ADJOINT

Remplaçant le commissaire Girard, le commissaire Durand, 35 ans, a pris ses fonctions dans le 17<sup>e</sup>. Une affectation prestigieuse, reconnaît-il : « *C'est un secteur particulièrement riche et dynamique en raison de la diversité des enjeux. Pour renforcer la lutte contre la délinquance sur l'arrondissement, je suis convaincu de pouvoir m'appuyer sur deux points forts de ce territoire. Le premier point fort est l'engagement des policiers du commissariat à répondre aux très nombreuses sollicitations qu'ils reçoivent. De belles affaires sont réalisées quotidiennement et conduisent à présenter devant la Justice des auteurs de crimes et délits. Le dynamisme de la*

*démocratie locale est la seconde force de l'arrondissement. C'est une chance pour un service de sécurité de proximité de pouvoir s'appuyer sur des relais citoyens nombreux et des relations de confiance avec les partenaires, au premier rang desquels figure la Mairie.* » Avant d'être nommé dans le 17<sup>e</sup>, le commissaire Durand était à la tête du commissariat du Port sur l'Île de la Réunion en qualité de chef de la circonscription de sécurité publique. Son expérience est étendue. Il a exercé pendant cinq ans dans des commissariats de Seine-Saint-Denis et a été à la tête d'un service d'investigation à Cergy-Pontoise pendant un an et demi. « *Dans le cadre du déploiement de la police*

*de sécurité du quotidien, nous allons travailler encore davantage avec tous les acteurs qui contribuent à la sécurité des habitants du 17<sup>e</sup> arrondissement* », souligne-t-il.



## STUPEFIANTS, coup de filet rue de Saussure

Geoffroy Boulard, maire du 17<sup>e</sup>, pour ce spectaculaire 'coup de filet', a félicité le premier district de la police judiciaire et remercié l'ensemble des services de la police nationale pour leur travail et leur engagement quotidien. Il a rappelé « *le rôle important du contrat de sécurité du 17<sup>e</sup> qui est né grâce à l'initiative dynamique et concertée de l'ensemble des acteurs engagés pour garantir la sécurité et la tranquillité dans le 17<sup>e</sup> arrondissement* ».

« *Nous sommes déterminés, indique-t-il, à faire de la sécurité l'affaire de tous. Les nombreux résultats obtenus sur le terrain,*

*nous encouragent à poursuivre nos efforts conjoints.* » Dans ses remerciements, il a associé Hubert de Segonzac, adjoint chargé de la sécurité et à la tranquillité publique : « *Il a à cœur d'animer ce contrat ; mais je remercie également, les services de l'État (la préfecture de police, le commissariat, le parquet, le rectorat), de la Ville de Paris et tous les partenaires qui agissent pour la prévention et la sécurité dans l'arrondissement. Le contrat de sécurité du 17<sup>e</sup> s'engage sur le long terme à apporter une réponse concrète et efficace à l'attente exprimée par nos concitoyens. Cette réussite le prouve.* »

### LE SAVIEZ VOUS ?

Le maire d'arrondissement ne dispose pas de pouvoirs propres en matière de sécurité.

À Paris, le Préfet de Police exerce, au-delà de ses compétences de représentant de l'État, les pouvoirs et attributions qui sont confiés aux maires de droit commun en matière de police municipale. La Maire de Paris est, pour sa part, chargée du respect des règles dans un certain nombre de domaines relevant des incivilités.

## REPÈRES

➔ **300 AGENTS** au commissariat du 17<sup>e</sup> dont 285 policiers.

➔ **PLUS DE 25 000 PROCÉDURES** judiciaires traitées chaque année.

➔ **12 000 INTERVENTIONS DE POLICE PAR AN**, soit 33 par jour et 35 000 personnes accueillies au commissariat en 2017.

## INTRO

➔ **L'AUTOMNE EST TOUJOURS FASTE POUR LE SPORT.** Cette année, il est marqué par l'inauguration du nouveau gymnase, rue Mstislav-Rostropovitch, le 28 novembre, et le grand rendez-vous des 32<sup>e</sup> Boucles du 17<sup>e</sup>, le 25 novembre.

# SPORT

## AUTOMNE : LE SPORT AU TOP

### Ouverture du nouveau gymnase et les 32<sup>e</sup> 'Boucles du 17<sup>e</sup>'

**H**ugues Charpentier, adjoint au maire, chargé de la Jeunesse et des Sports, pour cette grande rentrée du sport, se réjouit de l'inauguration du nouveau gymnase, voisin du Centre d'animation, rue Mstislav-Rostropovitch, dans le nouveau quartier Clichy-Batignolles : « C'est une grande satisfaction pour les gymnastes, les pratiquants d'arts martiaux et les escrimeurs... Cette installation sportive au cœur d'un quartier

*entièrement neuf, où les familles, déjà, s'établissent, d'un authentique éco-quartier, est un gage d'encouragement pour tous les sportifs qui ont déjà, bien au-delà du 17<sup>e</sup>, adopté le parc Martin Luther-King comme leur terrain d'entraînement, de remise en forme... »*

Les travaux du Centre Sportif Max Rousié - reprise des tracés des terrains de rugby, création de six vestiaires collectifs, de deux vestiaires pour les arbitres, d'un club

house, d'une salle de musculation, d'un mini-stade sous toiture - seront achevés en décembre 2018. Même chose pour les travaux d'étanchéité de la verrière et de la toiture du gymnase Fragonard.

Les Boucles du 17<sup>e</sup>, organisées par l'OMS17, en partenariat avec Adidas Runners Paris, sont l'expression même de cette énergie qui irrigue l'arrondissement. Chaque année, plus d'un millier de participants, de 8 à 70 ans, parcourent les dix kilomètres rituels. Itinéraire en deux tours pour cette 32<sup>e</sup> édition : mairie des Batignolles - rue Legendre - rue Dulong - rue des Dames - bd des Batignolles - rue Beudant - avenue de Villiers - direction gare Cardinet par les rues de Tocqueville et Jouffroy d'Abbans - pont Cardinet - rue Charles-Fillon - rue Brochant - rue Sauffroy - rue Guy-Moquet - rue Capitaine-Lagache - rue Legendre - rue Lemercier - rue des Dames - rue Darcet - rue Caroline - rue Mariotte et rue des Batignolles... La ligne d'arrivée, après le deuxième tour, est située devant la mairie du 17<sup>e</sup>, place Richard-Baret. Le ravitaillement est assuré tout au long du parcours... Les participantes et participants disposeront d'un temps maximum d'une heure quarante pour effectuer la totalité du parcours. « Sans les bénévoles et nos partenaires - au premier chef l'OMS 17 - cette manifestation populaire n'aurait pas lieu. Je les remercie pour leur engagement. »

➔ **Les Boucles du 17<sup>e</sup>**

**Dimanche 25 novembre, à 10 h 15.**

**Départ et arrivée devant la mairie du 17<sup>e</sup>, place Richard-Baret.**



## INTRO

➔ **GEOFFROY BOULARD, MAIRE DU 17<sup>e</sup>, ET VALÉRIE NAHMIA, CONSEILLÈRE DE PARIS DÉLÉGUÉE AUX NOUVEAUX HABITANTS**, ont mis en place un dispositif renforcé, actualisé, adapté aux attentes contemporaines, pour accueillir les nouveaux habitants, leur faciliter l'accès aux services publics, aux opportunités de loisirs et valoriser un cadre de vie épanouissant.

# NOUVEAUX HABITANTS

## BIENVENUE DANS LE 17<sup>e</sup>

### Un accueil dynamique, renforcé, des nouveaux habitants

**D**ans le questionnaire adressé aux nouveaux habitants, le maire du 17<sup>e</sup>, Geoffroy Boulard, les assure de *'l'entière disponibilité de l'équipe municipale'*. Cette volonté, dit-il, se traduit désormais par *'une dynamique nouvelle pour l'accueil des nouveaux habitants'* et l'accès facilité aux services exclusifs de la mairie : informations, événements dédiés et invitations privilégiés. Depuis janvier 2017, l'arrondissement s'est enrichi de 8 000 nouveaux résidents. « *C'est un phénomène important*



GEOFFROY BOULARD ET VALÉRIE NAHMIA

*car il couvre l'ensemble de nos quartiers et pas seulement les Batignolles ou la ZAC Cardinet, précise Valérie Nahmias. Aussi, pour être plus près de leurs attentes, nous adressons ce questionnaire aux 150 à 200 nouveaux habitants qui arrivent chaque mois. Il sera accompagné par la description des dix nouveaux services que nous proposons. »*

Un guide digital pratique permettra aux nouveaux habitants de s'installer en toute sérénité dans leur quartier. Chaque semaine, ils découvriront une appli nouvelle et pourront partager les bons plans sur une page Facebook dédiée. Sur l'appli 'Mairie 17', tous les services seront centralisés. Les nouveaux habitants sont aussi invités à participer à un concours photo en adressant leurs meilleurs clichés à : [nouveauxhabitants17@paris.fr](mailto:nouveauxhabitants17@paris.fr) ou sur [instagram#insolite17#urbanisme17#commerces17#](https://www.instagram.com/insolite17#urbanisme17#commerces17#). D'autres initiatives confortent la qualité de cet accueil : le petit déjeuner avec le maire, un mardi par mois, à 8 h 30, la rencontre avec l' élu de son choix, des soirées découvertes pour connaître un équipement municipal ou un lieu insolite, aller à la rencontre d'une association, réserver sa place dans les événements de la mairie, au premier rang, et, pour faire le point sur tout cet ensemble, l'invitation à la soirée des nouveaux habitants, le 28 novembre. Ce soir-là, les lauréats du concours photo seront honorés par le maire et ses adjoints !

➔ **Mercredi 28 novembre, à 19 h, « Soirée des nouveaux habitants » à l'école Rostropovitch**

56, rue Mstislav-Rostropovitch Paris 17<sup>e</sup>.

➔ **Mercredi 19 décembre, à partir de 19 h jusqu'à 22 h, « Soirée des nouveaux habitants » au cinéma**

Les 7 Batignolles - Allée Colette-Heilbronner Paris 17<sup>e</sup>.

Sur réservation : [nouveauxhabitants17@paris.fr](mailto:nouveauxhabitants17@paris.fr)

**Nouveaux**  
DANS LE **QUARTIER ?**  
**Bienvenue**  
DANS LE **17<sup>e</sup>**

VOUS VENEZ D'EMMÉNAGER DANS L'UN  
DES **plus beaux quartiers de Paris !**



**DAY BY DAY,  
MON ÉPICERIE EN VRAC**

Rozenn vous accueille pour faire vos courses en vrac. Huile, vinaigre, pâtes, riz, légumes secs, céréales, fruits secs, confiserie, café, biscuits, produits d'entretien, d'hygiène et cosmétiques, venez découvrir notre large gamme de produits de qualité et les solutions alternatives pour réduire le gaspillage et vos déchets. En choisissant le vrac avec vos propres contenants et sans emballage superflu, day by day vous permet de payer la qualité moins cher et de préserver l'environnement.

46, rue des Moines - 09 83 25 51 48  
daybyday.batignolles@gmail.com



**BEAUCLER MEDICAL**

La vie à la maison : lits médicalisés et leurs accessoires (oreillers, draps, matelas, soulève-malades et « verticalisateurs », manuels ou électriques, tables réglables).

Le déplacement : de la canne au fauteuil roulant sophistiqué, tout ce qui facilitera vos déplacements en intérieur ou en extérieur.

L'hygiène et la toilette, ainsi que l'aide à la mobilité dans la douche ou la baignoire.

L'incontinence, avec des solutions pour vous assurer le meilleur confort corporel à l'aide d'une vaste gamme de produits à usage unique ou réutilisables.

La puériculture : matériel adapté (alèses, berceaux de naissance ou « nacelles »



ou pèse-bébé, les bébés étant aussi les clients de Beaucler !).

Les aides techniques : objets et accessoires facilitant le quotidien des personnes dépendantes et de leur entourage.

Les professionnels trouveront tout ce qui est nécessaire au diagnostic, à l'instrumentation, à l'hypodermie, à la protection, aux soins et à la désinfection...

Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 19h ; le samedi de 10h à 18h30.

28-30 rue de Chazelles - 01 40 53 07 99  
beaucler-medical@orange.fr  
www.beaucler-medical.fr



**L'HOMME MODERNE**

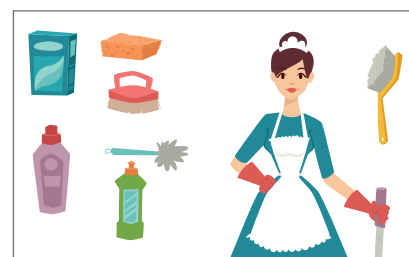
Idées cadeaux pour tous, Produits originaux du monde et Mode Homme à 2 pas de chez vous !

Située entre la place Victor Hugo et la rue de la Pompe, votre boutique L'HOMME MODERNE Fashion vous propose une sélection d'objets originaux du monde qui font son succès depuis 35 ans : articles innovants, produits high-tech, les loisirs et le bricolage. Mais aussi une superbe et confortable collection MODE homme : manteaux, pulls, chemises, pantalons, chaussures...

Pour faire plaisir et vous faire plaisir pour Noël, une offre exceptionnelle vous attend dans votre boutique : -20% sur votre article préféré, sur présentation de ce magazine jusqu'au 24/12/18 (non cumulable avec d'autres opérations en cours).

97, avenue Victor Hugo 75116 PARIS  
Ouverte le lundi de 13h45 à 19h  
et du mardi au samedi de 10h à 13h  
et de 13h45 à 19h

**P** 1h offerte pour tout achat  
www.lhommemoderne.fr



**LES SERVICES DU LUXEMBOURG**

Le ménage sur mesure pour particuliers et professionnels. La société Les Services du Luxembourg fournit ses services dans Paris et sa banlieue à déjà plus de 300 familles et 80 sociétés et associations. L'équipe de prestataires est sélectionnée, testée et permanente. Les tarifs sont sur mesure et adaptés au besoin du client.

**Le+** Les contrats sont sans aucun engagement de durée, la société Les Services du Luxembourg mise sur la satisfaction du client, elle ne facture aucun frais d'ouverture ni de gestion de dossier. Abattement fiscal de 50% pour les particuliers.

67, rue Saint-Jacques - 75005 Paris  
www.lesservicesduluxembourg.com  
07 83 66 85 28

➔ **LE 22 NOVEMBRE PROCHAIN, À 19 HEURES**, à la mairie du 17<sup>e</sup>, Bernard Barrera, major général de l'Armée de Terre, évoquera l'Opération Serval, qu'il commandait, lancée en janvier 2013 pour contrer les menées des groupes terroristes au Mali.

# MÉMOIRE / MONDE COMBATTANT



## CONFÉRENCE DU GÉNÉRAL BERNARD BARRERA, LE 22 NOVEMBRE

### L'Opération Serval, racontée par son chef

**D**ans un livre remarquable, sous-titré « *Cent jours pour libérer le Mali* », le général Barrera raconte le déploiement de 5 000 hommes aux côtés des soldats maliens et tchadiens, pour libérer, notamment, la mythique Tombouctou, chasser les bandes fanatisées qui semaient la terreur et persécutaient les populations. « *Comme mes capitaines*, écrit-il, *je retiendrai cette lueur de*

*victoire qui brillait au fond des yeux des hommes fatigués, déshydratés mais vainqueurs, la victoire, symbole des Africains depuis la libération de 1944, symbole de la brigade Serval et de nos forces armées.* » Dans les états-majors, cette opération, la plus importante depuis l'Algérie en termes d'effectifs et de capacités engagées, est étudiée avec admiration. Dix soldats français ont perdu la vie pendant cette

campagne victorieuse. De tout cela et, surtout, des qualités exceptionnelles de ses hommes, de leur vaillance et leur intelligence au combat, le général Barrera parlera, le 22 novembre.

➔ **Judi 22 novembre, à 19 h**  
**Conférence « L'Opération Serval »**  
organisée par UNC Paris-UNC 17<sup>e</sup>  
CLAACR du 17<sup>e</sup> – Mairie du 17<sup>e</sup>  
Entrée libre sur inscription obligatoire  
par mail à [carbonniermichel@orange.fr](mailto:carbonniermichel@orange.fr)

## CAFÉ LITTÉRAIRE DES ECRIVAINS COMBATTANTS, LE 20 DÉCEMBRE DE 17 H À 20 H 30 :

### Conférence de Jean Orizet sur Alain Bosquet



**M**urielle Gordon-Schor, adjointe à la Mémoire et au Monde Combattant, a souhaité, pour marquer le vingtième anniversaire de la disparition du poète et écrivain combattant Alain Bosquet – qui servit dans trois armées, la belge, la française et l'américaine avant d'être rédacteur du premier journal du général de Gaulle à New York en 1942 –, honorer

la mémoire de cette haute figure de la poésie française disparue en 1998. Jean Orizet, qui évoquera son oeuvre, l'a bien connu comme poète, comme éditeur et comme prosateur.

Et, c'est en qualité de président de l'association des Écrivains Combattants, de président d'honneur du Pen Club, qu'il parlera également des 560 écrivains combattants de la Grande Guerre, parmi

lesquels Giraudoux, Barbusse, Genevoix et Dorgelès, dont les noms figurent au Panthéon. Une anthologie de leurs œuvres a également été rééditée.

➔ **Café littéraire du 17<sup>e</sup> animé par Jean Orizet, de 14 h à 15 h, suivi du Salon du Livre des Écrivains combattants, de 14 h 30 à 19 h – Mairie du 17<sup>e</sup> – 16/20, rue des Batignolles Paris 17<sup>e</sup>. Entrée libre.**



## COURS D'ŒNOLOGIE AVEC LE COAM

### Vous avez envie de vous former au vin ?

Alors apprenez à le connaître, le choisir, et le déguster comme un expert avec le COAM, n°1 sur la pédagogie.

Le COAM, c'est :

- Plus de 50 000 clients satisfaits depuis 12 ans
- 12 experts du vin (sommeliers 3<sup>e</sup>, œnologue, ...) à votre service
- Plus de 20 formations disponibles (cours d'œnologie, diplômes) pour les amateurs et les professionnels
- Des événements clés en mains, pour des groupes de 10 à 500 personnes

6 Passage Saint Michel - 75017 Paris  
01 43 87 05 93 - [contact@lecoam.eu](mailto:contact@lecoam.eu)



## L'AFFINE ÉQUIPE AFFINEUR-FROMAGER

Notre métier n'est pas seulement de vendre du fromage mais de le sublimer et de l'amener au meilleur de ses saveurs grâce à l'attention quotidienne que nécessite l'affinage.

Nous réalisons aussi vos plateaux, buffets et événements quel que soit votre budget.

Nos ateliers dégustation vous permettront de découvrir notre univers au cours de soirées sur mesure.

**Le + :** Maroilles au café, Munster à la rose, chèvre à l'Hypocras.

39, rue des Batignolles  
09 86 73 34 86



## JOYEUSES FÊTES !

Leonidas, depuis 1913, reste LA valeur sûre. Chocolats, macarons, marrons glacés, orangettes, et de nombreuses autres gourmandises vous attendent. En décembre et janvier, sur présentation du magazine : - **15% ou livraison gratuite** à partir de 30€. Pour vous-même ou **pour offrir**, nous livrons par coursier gratuitement sur Paris (jours ouvrés). Pour Noël, un remerciement, un proche à l'hôpital ou un cadeau d'affaire.

**Le+** Ouvert dimanche et lundi en décembre et janvier.

36 bis, rue Jouffroy d'Abbans  
01 47 63 32 45  
[leonidasparis@gmail.com](mailto:leonidasparis@gmail.com)



## LE BISTROT D'YVES

Ce bistrot niché dans la rue Cardinet est devenu au fil du temps une adresse incontournable du quartier.

Une carte séduisante qui suit les saisons, des plats faits maison le tout dans une ambiance décontractée.

Ce bistrot saura vous séduire en vous proposant une cuisine traditionnelle agrémentée de saveurs originales; comme le tartare de saumon au Kumbawa, les gambas au lait de coco et curry ou encore la brioche perdue.

33 rue Cardinet  
01 43 80 63 60



## LE JAZZ CLUB ÉTOILE JAZZ, COCKTAILS & CUISINE DU CHEF

Scène mythique et incontournable de la vie parisienne, le Jazz Club Étoile vous propose des concerts live tous les vendredis et samedis soir. Venez partager un moment unique avec les artistes entre tous les styles de jazz, du blues aux maîtres du be-bop, du funk, de la soul et de la pop aux divas du jazz actuel. Profitez de la formule Snack & Jazz à 48€ (dîner + concert). Vous pouvez également privatiser le Jazz Club Étoile pour des événements du dimanche au jeudi, jusqu'à 150 personnes.

Informations & réservations :  
01 40 68 30 42 - [jazzclub-paris.fr](http://jazzclub-paris.fr)  
[jazzclub.etoile@lemeridien.com](mailto:jazzclub.etoile@lemeridien.com)

## RÉVEILLON DE LA SAINT-SYLVESTRE

**Passez une soirée enflammée du Nouvel An avec Show Time.**

Dîner à partir de 20h suivi du concert live au Jazz Club Étoile. Bonbon de foie gras à la fleur d'hibiscus, pavé de bar en croûte de pain de campagne, pigeon de la ferme « Le Renard Rouge » et autres surprises du Chef... 235€ TTC boissons comprises.

Retrouvez toutes nos offres festives (Réveillon de Noël et Brunchs) sur [jazzclub-paris.fr/offresfestives](http://jazzclub-paris.fr/offresfestives)

Informations & réservations :  
01 40 68 34 10  
[lemeridienetoile.reveillon@lemeridien.com](mailto:lemeridienetoile.reveillon@lemeridien.com)



## INTRO

➔ **LA SÉNATRICE CATHERINE DUMAS, QUI A PORTÉ LA CANDIDATURE DU REPAS FRANÇAIS AU PATRIMOINE DE L'UNESCO**, et le maire Geoffroy Boulard, gourmand avisé, ont tenu à porter le message, à travers l'exposition du Festival International de la Photographie Culinaire et la journée de rencontres du 15 novembre, que la cuisine est aussi un chemin du bonheur.

# PHOTO / GASTRONOMIE

## EXPOSITION DU FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA PHOTOGRAPHIE CULINAIRE, DU 6 AU 26 NOVEMBRE À LA MAIRIE DU 17<sup>e</sup>, *'La cuisine du bonheur', le voyage enchanteur*

Pour Jean-Pierre Stéphan, le directeur-fondateur du Festival de la Photographie Culinaire, devenu, au fil des années, la vitrine des savoir-faire français, cette neuvième édition du Festival nous plonge au cœur du sujet du bien-manger : la cuisine du bonheur. « *C'est un événement professionnel et grand public, dit-il. Un hommage aux photographes culinaires. On ne parlait pas assez d'eux, malgré l'essor de l'édition spécialisée. Par photographie culinaire, j'entends tout autant les portraits de chefs que les photos de gestes, les reportages et les natures mortes. C'est la richesse des photographies culinaires, cette diversité. Les natures mortes photographiques prolongent le legs des grands artistes, de Chardin à Monet, et des maîtres flamands qui avaient fait de la représentation d'un mets un art à part entière. La « Cuisine du Bonheur » fait du bien au corps et à l'âme. 'Le Bonheur est dans la cuisine' assurait Bocuse.* » L'exposition de la Mairie présente les 69 photos de 23 photographes de la compétition officielle du festival : « *En trois photos, chacun raconte une histoire...* »

Cette célébration des plaisirs et des désirs de la table est placée sous le parrainage du chef trois fois étoilé d'un bourg de la Haute-Loire : Régis Marcon, lui-même président du 'Bocuse d'Or'. « *Il était normal que cet ancien apprenti de Paul Bocuse, désormais conseil pour la future Cité de la Gastronomie de Lyon, soit notre porte-drapeau.* » Le 15 novembre, à la mairie du 17<sup>e</sup>, autour de tables-rondes réunissant des personnalités du monde culinaire, telle que Perla Servan-Schreiber, spécialistes et gourmards, gourmets et professionnels, s'entretiendront avec les visiteurs des mille saveurs et bonheurs éveillés par la cuisine.

Pour la sénatrice Catherine Dumas, quasi ambassadrice plénipotentiaire du goût français dans le monde entier, l'initiative de Jean-Pierre Stéphan est une contribution



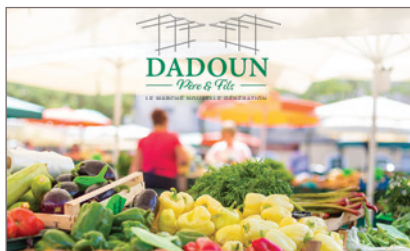
© P. ROUGEREAU - FIPC 2018

essentielle au rayonnement de l'art culinaire français : « *Il était venu m'exposer son projet au Sénat et je l'avais aidé à monter cette manifestation. Chaque année, j'y ai été associée. Cet événement a pris un retentissement international car il associe le geste de la gastronomie, le tour de main, à l'œil de l'artiste photographe. C'est une passerelle entre l'art et plusieurs métiers d'artistes. Et puis cela donne un formidable écho à la reconnaissance de l'Unesco.* »

➔ **Du 6 au 26 novembre : Exposition.**

**Mairie du 17<sup>e</sup> - 16/20, rue des Batignolles - Entrée libre.**

➔ **Judi 15 novembre, de 9 h à 18 h : Journée de Rencontres & Débats du festival, sur le thème : Le bonheur est dans la cuisine, en hommage à Paul Bocuse. Entrée libre.**



## ENTREPRISE DADOUN

### LES MARCHÉS DU 17<sup>E</sup>

L'entreprise DADOUN vous présente ses marchés du 17<sup>e</sup> arrondissement :

#### MARCHÉ BIO DES BATIGNOLLES

Tous les samedi matin de 7h à 14h  
Entre Clichy et Rome

#### BERTHIER

Mercredi de 7h à 14h  
et samedi de 7h à 14h30  
M° Porte de Champerret

#### NAVIER

Mardi et vendredi de 7h à 14h30  
M° Guy Mocquet



## ARNAUD DELMONTEL DU BEAU DU BON DU BIO !

Bientôt 10 ans qu'Arnaud Delmontel, Boulanger-Pâtissier-Traiteur, s'est installé dans la rue de Lévis.

Il offre aux habitants du quartier une gamme diversifiée de produits biologiques : des pains fabriqués avec des farines biologiques 100% françaises, sans pesticides, des tartes aux pommes bio ou aux poires bio, des tartes au chocolat bio...

Il a également lancé l'Acaoba, un entremet au chocolat BIO Valrhona avec un biscuit sans farine. « Cet entremet sans gluten est très apprécié par la clientèle » nous rapporte-t-il.



Vous le retrouverez cet hiver sous forme de bûche, ainsi que toute la gamme d'entremets de fête dont l'éternel Mont-Blanc (sans gluten également) !

Pour les fringales et les matins hivernaux venez vous régaler d'un pain au chocolat ou d'un croissant accompagné d'un café BIO pour 2€ seulement !

Chacun y trouve son petit bonheur au quotidien et le gâteau qui lui convient pour célébrer les fêtes de fin d'année.

Ouvert du lundi au dimanche de 7h à 20h30, fermé le mardi.

25 rue de Lévis - 01 42 27 15 45  
www.arnaud-delmontel.com



## LE VILLAGE CAFÉ

Le Village Café porte bien son nom. Parfaitement situé au cœur du 17<sup>e</sup> arrondissement, dans une très jolie rue piétonne à deux pas de la célèbre rue de Lévis.

Le cadre de celui-ci est élégant, moderne et confortable, vous vous y sentirez comme chez-vous. Qui plus est, la terrasse est chauffée, de quoi se sentir aussi bien dehors durant la saison hivernale !

La carte propose des plats français traditionnels à prix abordables. Les plats sont cuisinés avec des produits frais et choisis avec soin par le Chef, selon les saisons et les arrivages.

Les assiettes sont gourmandes et généreuses, la qualité et le goût sont au rendez-vous. Autre possibilité si vous êtes entre amis ou en famille : des délicieuses tapas à partager ! L'équipe de cette bonne maison vous accueille toute la journée avec sourire et bonne humeur, et ce, sept jours sur sept, du matin au soir !

**Le+** le copieux brunch du dimanche vous attend à partir de 11h avec un buffet varié à prix très doux ; de quoi mettre tout le monde d'accord !

22, rue de la Terrasse  
01 42 27 30 03



## NAOKO BIOT

À deux pas de la place Clichy, sur place ou à emporter, découvrez une adresse de référence pour les connaisseurs de cuisine japonaise de qualité. Au comptoir, les chefs découpent sous vos yeux les poissons crus en sashimi, sushi, maki... En cuisine sont préparées les spécialités de tempuras, teriyaki et poissons grillés (maquereau, saumon, dorade...). La salle est spacieuse, agréablement décorée et éclairée, l'accueil est attentif.)

**Le+** Ouvert 7j/7 midi et soir (sauf dimanche midi), Naoko met à votre disposition 4 chefs : 2 chefs « poisson cru » et 2 chefs « plats chauds »

11, rue Biot 75017 Paris  
01 40 08 08 73 - www.naoko-biot.fr

## INTRO

➔ **ENTRE LES REPAS DE SOLIDARITÉ, SERVIS TOUS LES SOIRS, À LA MAIRIE DU 17<sup>e</sup>**, les collectes, les journées des paroisses et des associations, les innovations solidaires comme le restaurant éphémère Béki, le 17<sup>e</sup> déploie un réseau de bienveillance d'une authentique efficacité.

# SOLIDARITÉ / INTERGÉNÉRATION

## ACTIONS DE SOLIDARITÉ DANS LE 17<sup>e</sup> Les vigies de l'entraide

### ● Repas de solidarité Appel aux bénévoles

Le traditionnel repas de solidarité offert par la mairie du 17<sup>e</sup> et CLASS17 aux personnes démunies, et servi dans le hall d'accueil, démarrera cette année le lundi 5 décembre, de 18 h jusqu'à 19 h 15 et s'achèvera le 28 février (du lundi au vendredi, hors jours fériés). L'an dernier, ce sont 4 182 repas qui ont été distribués pendant trois mois par les bénévoles.

### ➔ Mairie du 17<sup>e</sup> 16/20 rue des Batignolles

Pour aider au service certains jeudis et les vendredis, la mairie du 17<sup>e</sup> et CLASS 17 recherchent des bénévoles de 17 h 50 à 19 h 35. Si vous êtes intéressé, veuillez adresser vos coordonnées à [class17asso@paris.fr](mailto:class17asso@paris.fr)

### ● Restos du Cœur Hiver au profit des plus petits : Bébés Restos du Cœur

Comme chaque année, penser aux vêtements d'hiver neufs ou en très bon état, de 0 à 36 mois. Tous les produits d'hygiène aussi pour les bébés et les nourrissons. En 2017, 468 établissements de la Petite enfance et les vingt mairies d'arrondissements avaient collectées près de 800 sacs de 100 litres de don.

➔ Collecte dans le hall de la mairie du 17<sup>e</sup>, du lundi 3 au vendredi 7 décembre, de 9 h à 17 h et le samedi 8, de 9 h à 12 h 30.  
16/20, rue des Batignolles.

### ● Vente de Noël d'Amnesty International Paris à la Mairie du 17<sup>e</sup>

Livres et vêtements d'occasion, artisanat, gourmandises, buvette, jeux pour les enfants.

➔ Samedi 24 novembre, de 10 h à 18 h.

● Journées d'amitiés des paroisses : Sainte-Marie des Batignolles, les 16-23-24-25 novembre, 75 bis, rue Truffaut. (Soirée artistique et défilé de mode le vendredi 24 au soir ; restauration le samedi et le dimanche – bar à huître et saumon) ;

● Journées Saint-Michel, les 23, 24 et 25 novembre (vide-dressing, librairie, brocante, bar et snack en continu, bar à huître ; spectacle inédit du magicien mentaliste Benoît Loizeau, le 23 au soir, réserver en ligne)

➔ Avenue de Saint-Ouen et place Saint-Jean

### UN DESSIN = UN SOURIRE



### Les enfants du 17<sup>e</sup> dessinent pour leurs aînés.

Dans le cadre des fêtes de Noël et de l'opération « Dessins de Noël », la mairie du 17<sup>e</sup> reconduit la distribution des dessins réalisés par plusieurs écoles et les enfants du 17<sup>e</sup> pour les aînés de l'arrondissement, notamment pour les seniors isolés. Comme l'année dernière, les dessins feront office de carte de vœux de Noël et seront accompagnés d'une carte de vœux du maire, Geoffroy Boulard. Ils seront diffusés dans les clubs seniors, les résidences publiques et privées, les Ehpad, les paroisses et les associations en lien avec les seniors.

Les enfants pourront déposer eux-mêmes leurs œuvres dans une boîte prévue à cet effet à l'accueil de la mairie du 17<sup>e</sup> située 16-20 rue des Batignolles.

➔ Hall d'accueil de la mairie du 17<sup>e</sup>.

### COURRIERS AU PÈRE NOËL



Les lutins du Père Noël vont livrer pour la première fois dans le 17<sup>e</sup> arrondissement une boîte pour réceptionner le courrier du Père Noël.

À partir du 16 novembre, dans le Hall de la Mairie, les petits pourront poster leur lettre dans cette boîte lumineuse en lien direct avec le Pôle Nord !

Une réponse sera envoyée pour toute lettre ou l'adresse sera notée et ce jusqu'au début des vacances scolaires.

➔ Du 16 novembre au 21 décembre  
Hall de la mairie du 17<sup>e</sup>  
16/20, rue des Batignolles

# Une audition à 360° totalement invisible<sup>(1)</sup> !

NOUVEAU  
Audipuce®  
360°



Prendre soin de votre santé auditive est tout aussi important que de prendre soin de votre vue. Avec Audika, il est enfin possible de retrouver une bonne audition pour rester connecté à votre environnement et à vos proches, en totale discrétion.

## Une nouvelle innovation Audika.

Nous sommes conscients que la discrétion fait partie des éléments aussi importants que de bien entendre. Chez Audika, nous proposons une innovation technologique intégralement repensée et qui permet de profiter d'une audition naturelle en totale discrétion : Audipuce® l'Invisible<sup>(1)</sup>. Ces aides auditives nouvelle génération vous permettent de réentendre tous les sons à 360°, en analysant de manière ultra rapide votre environnement, à chaque instant. Vous retrouvez une écoute naturelle inégalée, même dans les milieux les plus bruyants et cela, sans effort et sans que personne ne s'en aperçoive. Cette solution auditive

unique et sur-mesure se glisse parfaitement dans votre oreille. Les audioprothésistes Audika réalisent la prise d'empreinte de votre conduit auditif pour vous assurer un confort optimal.

## Un cerveau en bonne santé.

Lorsque votre audition baisse, votre cerveau est de moins en moins sollicité et perd petit à petit de ses capacités cognitives. Le traitement ultra rapide des sons permet d'améliorer la compréhension de la parole dans des environnements tels que les restaurants. Avec cette nouvelle technologie, le cerveau se fatigue moins ce qui permet de préserver toute votre énergie mentale et ainsi mieux vivre votre quotidien.

Retrouver une vie sociale, de bons moments avec vos proches, tout cela est désormais possible sans effort en totale discrétion.



### Ma vie a changé

"Au mariage de ma fille, j'ai compris toutes les conversations à notre table ! Et sans effort ! Si j'avais su, je n'aurais pas attendu aussi longtemps, quel plaisir !"

Annette, 56 ans

(1) Dans la limite des possibilités d'appareillage et selon recommandations de votre audioprothésiste.



## Retrouvez-nous dans votre nouveau centre Audika de Paris Joffroy-d'Abbans !

NOUVEAU  
CENTRE AUDIKA  
PARIS 17

Découvrez une relation plus humaine et un service sur-mesure dans votre centre Audika de Paris Joffroy-d'Abbans. Votre audioprothésiste David NAPARSTEK et son équipe seront heureux de vous accueillir et se tiennent à votre disposition pour répondre à toutes vos questions.

30 rue Joffroy-d'Abbans, 75017 Paris

📞 01 42 44 12 70

Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h.

 Audika  
vivez+

## FESTIVAL MONTE LE SON CHŒUR DE CHAMBRE 'LES DIVERTISSEMEN(T)S'

Tous les ans, les bibliothèques parisiennes se réunissent pour organiser le festival Monte le son, dont la programmation est conçue par les discothécaires, et consacrée à chaque nouvelle édition à un genre musical différent.

Cette année, c'est le thème de la voix

qui guide toute la programmation. « La voix est la musique de l'âme » disait Barbara. Dans le 17<sup>e</sup>, la médiathèque Edmond-Rostand a invité le Chœur de Chambre « Les Divertissemen(t)s » sous la direction d'Olivier Plaisant.

Au programme : Gabriel Fauré, Francis

Poulenc, Roger Calmel, Paul Hindemith, Emmanuel Chabrier, Charles Gounod, Edmond Rostand.

➔ Samedi 17 novembre, à 15 h - Médiathèque Edmond-Rostand 11, rue Nicolas-Chuquet Paris 17<sup>e</sup>  
Entrée libre.

Salle Cortot,  
le 28 novembre à 20 h 30 :  
Arias de Vivaldi et Handel,  
MÉLANCOLIE ET PLÉNITUDE DU  
BAROQUE PAR MATHIEU SALAMA



© D.R.

Le nouveau récital du contre-ténor Mathieu Salama, autour des deux maîtres de la musique baroque – Vivaldi et Handel – fait résonner les échos des fêtes vénitienes, de ce jeu musical des sentiments ardents teintés, au petit matin, sur la lagune apaisée, d'une douce mélancolie. C'est un voyage dans le foyer des splendeurs vénitienes, ces soirées où le cardinal de Bernis et Casanova, sous les feux des peintres Guardi et Tiepolo, réinventaient, entre deux airs d'opéra, le sentiment amoureux. Le sopraniste Mathieu Salama ressuscite même des pièces du répertoire des voix d'alto ou de soprano. Il est entouré de Solenne Turquet au violon, de Geneviève l'Hostis à la viole de gambe et, au clavecinn de Ghislaine Gignoux.

➔ Salle Cortot - 78, rue Cardinet Paris 17<sup>e</sup> - [www.sallecortot.com](http://www.sallecortot.com)

Lundi 3 décembre  
à 19 h 30 :  
HOMMAGE DU NOUVEL  
ORCHESTRE DE FLûTES  
FRANÇAIS À CLAUDE  
DEBUSSY (NEW-OFF)



© D.R.

Le 3 décembre, dans la salle des Fêtes de la mairie du 17<sup>e</sup>, le New-OFF rendra hommage à Claude Debussy à travers deux chefs d'œuvres absolus de la musique française, au-delà de toute classification : *Les Danses Sacrées et profanes* et le *Prélude à l'après-midi d'un faune*. Ce concert sera accompagné d'une importante création du compositeur contemporain Alain Bancquart, dédiée à la harpiste Marie-Claire Jamet. Continuité de la vitalité de la composition française...

➔ Mairie du 17<sup>e</sup> - 16/ 20, rue des Batignolles  
Entrée libre.

# LES FENÊTRES AVEYRONNAISES

"VOTRE AGENCE À PARIS"



**POUR TOUT RENSEIGNEMENT, N'HÉSITEZ PAS À LES CONTACTER, ILS SE FERONT UN PLAISIR DE RÉPONDRE À VOTRE DEMANDE.**

DEPUIS PLUSIEURS ANNÉES, VOUS AVEZ ÉTÉ NOMBREUX À LEUR FAIRE CONFIANCE ET À APPRÉCIER LEUR PROFESSIONNALISME. C'EST POURQUOI NOUS AVONS DÉCIDÉ DE VOUS PARLER DE LEUR ENTREPRISE.



**-25%\***  
sur présentation  
de ce coupon

## LES FENÊTRES AVEYRONNAISES

Votre contact dans votre arrondissement, Guillaume Lhomond :  
+33 (0)1 42 59 09 33 - +33 (0)6 64 65 49 39

[www.laboutiquedumenuisier.com](http://www.laboutiquedumenuisier.com)

\* à partir de 3 fenêtres

**CITYA c'est aussi :**  
Location et vente de fonds de commerces  
Location et vente de bureaux  
Et gestion



*Bien chez soi !*

35 rue de Rome 75008 Paris  
01 44 70 21 10

Location Gestion Vente Syndic i-Citya Retrouvez-nous sur [citya.com](http://citya.com)     

\* Pour toute vente réalisée, soit une économie moyenne de 1



➔ **LES ÉLECTIONS EUROPÉENNES** se dérouleront le dimanche 26 mai 2019. Pour participer à ce scrutin qui désignera les 79 députés français siégeant au Parlement européen, tantôt à Strasbourg et tantôt à Bruxelles,

**n'oubliez pas de vous inscrire sur les listes électorales, avant le 31 mars 2019**, si vous avez atteint 18 ans avant et à cette date, si vous avez emménagé dans le 17<sup>e</sup> ou si vous avez changé d'adresse dans l'arrondissement. Le Parlement européen vote les lois en co-décision, contrôle les institutions européennes et arrête le budget définitif de l'Union européenne. Il vous représente.

# DÉMOCRATIE LOCALE

## ACTUALITÉ CIVIQUE

### Élections européennes et recensement

Pour le scrutin du 26 mai 2019, la France formera une circonscription unique et chaque formation politique présentera une liste de candidats. Tout citoyen français ou ressortissant communautaire, âgé de 18 ans et domicilié à Paris, pourra voter. Les jeunes qui ont effectué leur recensement citoyen à 16 ans sont inscrits sur les listes. Les modalités d'inscription ont évolué : par Internet, sur **service-public.fr**, remplir le formulaire en ligne et télécharger une copie du titre d'identité ainsi qu'un justificatif de domicile (en jpg ou en PDF) ; à la mairie, au service des élections en se munissant d'une pièce d'identité en cours de validité et d'un justificatif de domicile de moins de trois mois (facture d'eau, de gaz, d'électricité, d'une quittance de loyer ou d'un avis d'imposition) ; par

courrier, en adressant le formulaire Cerfa (téléchargeable sur [service-public.fr](http://service-public.fr)), les copies d'une pièce d'identité en cours

de validité et d'un justificatif de domicile (adresse : Mairie du 17<sup>e</sup> - Serda - 16-20, rue des Batignolles, 75017 Paris.)

## RECENSEMENT EN LIGNE : PLUS SIMPLE ET PLUS FACILE

L'agent recenseur continue de se rendre chez les personnes mais il leur remet une notice qui leur permet de répondre par Internet. Il suffit, pour cela de se rendre sur [www.le-recensement-et-moi.fr](http://www.le-recensement-et-moi.fr) et de cliquer sur le bouton 'Accéder au questionnaire en ligne'. Une fois le questionnaire rempli et envoyé, ils reçoivent un accusé de réception en ligne. L'agent recenseur est avisé par SMS. Outre la rationalisation de la démarche, la confidentialité est respectée. À part l'Insee, personne n'a accès au questionnaire en ligne. Si le questionnaire papier est préféré au questionnaire en ligne, l'agent recenseur viendra le récupérer, au jour et à l'heure convenue.

Le recensement, c'est essentiel pour permettre à l'État et aux collectivités locales de fonctionner. C'est à partir de ces données que l'on construira des crèches, des écoles, des lycées, qu'on construira des logements, qu'on améliorera les transports en commun et qu'on fixera les dotations pour les communes. Le recensement, c'est l'essentiel et l'indispensable pour l'administration des collectivités et de l'État.

➔ [www.le-recensement-et-moi.fr](http://www.le-recensement-et-moi.fr)

## ENQUÊTE PUBLIQUE SUR LE PROJET « MILLE ARBRES » :

Consultation à la mairie du 17<sup>e</sup> du 3 décembre 2018 au 11 janvier 2019.  
3 permanences de la commission d'enquête seront organisées à la mairie du 17<sup>e</sup>

- ➔ Samedi 15 décembre 2018 de 09h30 à 12h30 salle Cardinet
- ➔ Jeudi 20 décembre 2018 de 19h à 22h salle Cardinet
- ➔ Samedi 05 janvier 2019 de 09h30 à 12h30 salle Cardinet





**NE JETEZ PLUS VOS FENÊTRES ANCIENNES :  
RÉNOVEZ-LES ET ISOLEZ-LES !**

**Menuisiers spécialisés, nous intégrons  
un double-vitrage et des joints performants  
à vos fenêtres tout en préservant  
100 % de leur esthétique.**

- Moins cher qu'un changement à neuf
- Aucune dégradation dans le logement
- Respect rigoureux de la façade

Conception  06 89 09 81 29

Avant



Après



Contactez Jean-Louis Galland : 01 39 75 38 55 / 06 48 09 27 86

Visitez notre site Web

**www.nov-isol.com**



Nov-Isol - 48, chemin de la Nourrée, 78670 Villennes-sur-Seine

**-20%** sur une prestation de soin corps ou visage,  
sur présentation de cette publicité.

*del-  
liance*

**L'EXPÉRIENCE DE LA BEAUTÉ ET DU SOIN**

Soins du corps • Soins du visage • Soins du regard  
Beauté des mains et des pieds • Épilation



88 avenue des Ternes 75017 Paris  
01 45 72 63 28 - odelliance.com  
odellianceesthetique@gmail.com

**A**

**ANDROUET**

Maître fromager depuis 1909



**Fromages d'origine**

**23 rue de la Terrasse**

Tél. 01 47 64 39 20



## SALUBRITÉ, COMMERCE, CADRE DE VIE, STATIONNEMENT.

### LE CONSEIL D'ARRONDISSEMENT du 30 octobre 2018... **EN BREF**

LORS DE LA DERNIÈRE SÉANCE DU CONSEIL D'ARRONDISSEMENT, LES ÉLUS DE LA MAJORITÉ ONT FAIT ADOPTER PLUSIEURS VŒUX DESTINÉS À RENFORCER LA SÉCURITÉ DES HABITANTS DU 17<sup>e</sup> ET À PRÉSERVER LEUR CADRE DE VIE.

#### VIDÉOPROTECTION

##### Sécurité

Alors que la délinquance a augmenté de 20 % à Paris entre 2012 et 2017, le nombre de caméras déployées dans l'espace public (1 300) demeure très faible pour une ville qui compte plus de 2 millions d'habitants (1 caméra pour 1 715 parisiens).

Dans un contexte de recrudescence des incendies de véhicules et d'une hausse significative des cambriolages (+13 %), les élus de la majorité ont émis le souhait que la maire de Paris et le préfet de Police mettent en place un plan de vidéoprotection spécifique au 17<sup>e</sup> arrondissement qui ne bénéficie actuellement que de 70 caméras actives sur un territoire pourtant étendu. La vidéoprotection permet notamment d'élucider les faits criminels et délictueux tout en facilitant l'intervention des forces de l'ordre et des services de secours sur la voie publique. La sécurité est l'une des principales préoccupations des Parisiens, il est donc nécessaire que les pouvoirs publics déploient tous les moyens. Fruit d'un travail conjoint en la mairie du 17<sup>e</sup> et le commissariat, plus de 30 emplacements ont déjà été identifiés pour l'installation de caméras de vidéoprotection afin de lutter contre les trafics, les regroupements de bandes et les diverses dégradations.

#### PITET-CURNONSKY/ COURCELLES

##### Cadre de vie

Porté par le groupe Pichet, le projet de densification des rues Pitet et Curnonsky prévoyait la construction de 3 nouvelles tours de logements au détriment d'espaces verts auxquels sont attachés les riverains de cet ensemble immobilier.

Considérant que la priorité doit être donnée à la réhabilitation des logements existants, les élus de la majorité ont fait adopter un vœu par le conseil d'arrondissement demandant le retrait du projet porté par le groupe Pichet au profit d'une étude de requalification urbaine élargie et concertée avec les habitants, opposés à cette densification, dont la parole doit être entendue. La forte mobilisation des riverains ainsi que celle des élus de la majorité pourrait conduire à une suspension du projet, comme l'a récemment annoncé le cabinet de la maire de Paris.

De la même manière, les élus de la majorité ont fait adopter un vœu afin que la RIVP renonce à son projet de densification au 230-234 rue de Courcelles où deux bâtiments doivent être érigés en cœur d'îlot.

Le cadre de vie des habitants du 17<sup>e</sup> ne doit pas être dénaturé, la construction de tours de logements au sein d'espaces urbains très denses contrevient à toute logique et aboutit à la destruction d'espaces verts qu'il faut préserver.

#### GROUPEMENT PARISIEN INTER-BAILLEURS DE SURVEILLANCE (GPIS)

##### Tranquillité publique

Chargé de répondre aux problématiques de sécurité, de tranquillité et d'incivilité de l'habitant social parisien, le GPIS surveille le patrimoine de plusieurs bailleurs sociaux notamment dans le 17<sup>e</sup> arrondissement.

Afin de prévenir tout acte de malveillance ou de vandalisme, des agents du GPIS patrouillent au sein de plusieurs ensembles immobiliers entre 19 h 30 et 4 h 30.

Confrontés à de nombreuses violences et agressions verbales, les membres du GPIS devraient bénéficier de ressources supplémentaires pour garantir la tranquillité des habitants du parc social. Les élus de la majorité du 17<sup>e</sup> ont donc fait adopter un vœu demandant à la maire de Paris d'accorder davantage de moyens humains et financiers au GPIS, en lien avec les bailleurs sociaux. De même, il semble essentiel que les agents du GPIS puissent intervenir dans sur l'ensemble du parc social locatif du 17<sup>e</sup> arrondissement, la sécurité et la tranquillité doivent être garantis partout.

#### RÉUNION DU CONSEIL d'arrondissement du 17<sup>e</sup>

**Lundi 26 novembre 2018,  
à 19h.**

➔ **Mairie du 17<sup>e</sup>  
16/20, rue des Batignolles.**



AGENCE  
IMMOBILIÈRE  
FONDÉE EN  
1980

L'EXPERT IMMOBILIER  
DEPUIS 1980

149, avenue Achille Peretti  
92200 NEUILLY-SUR-SEINE  
TÉL : 01 47 47 08 30

[www.sadone.fr](http://www.sadone.fr)

**SADONE**  
IMMOBILIER & PATRIMOINE

## MAJORITÉ D'ARRONDISSEMENT

### Anne Hidalgo chasse les classes moyennes de Paris !

En 2014, Anne Hidalgo lançait un mouvement de conventionnement des logements à loyer libre (dits ILM) que possédait alors la Ville (3 000 logements dans le 17<sup>e</sup> localisés en majorité de la Porte de Champerret à la Porte d'Asnières), les transformant en logements sociaux. Elle affirmait alors que les locataires présents avant le conventionnement - lesquels avaient obtenu ces logements souvent par leurs employeurs - ne se verraient pas appliquer le supplément de loyer de solidarité (SLS), conséquence légitime de l'application des plafonds de ressources inhérente au fonctionnement du logement social. Les élus du 17<sup>e</sup> étaient intervenus en ce sens à l'époque. C'était sans compter sur François

Hollande et sa majorité socialiste qui supprimèrent en 2017 par la loi Égalité Citoyenneté le bénéfice des loyers dérogatoires. Résultat : certains locataires qui en bénéficiaient, vont voir leur loyer parfois tripler à partir de 2019, les obligeant sans doute à quitter leur logement. Ceux-ci subissent le conventionnement.

La classe moyenne est chassée de Paris ! Anne Hidalgo est en contradiction avec sa volonté d'encadrer les loyers dans le parc privé alors que pour certains, dans le parc social pour lequel elle a un réel pouvoir de décision, ils vont augmenter de manière conséquente. Si l'on peut objecter que le maire de Paris ne fait qu'appliquer la loi, c'est

pourtant bien elle qui décida de ce conventionnement. Cela lui permet de s'approcher des 25 % de logements sociaux imposés par la loi SRU, sans en construire un seul.

La majorité d'arrondissement du 17<sup>e</sup> ainsi que Brigitte Kuster, députée de Paris, se sont toujours fermement opposés à ce changement, car la municipalité, par ce biais, se sépare de logements intermédiaires qui sont un trait d'union entre logement privé et logement social, indispensable à la mixité sociale dont Paris a besoin.

**Jean-Didier BERTHAULT**  
Conseiller de Paris délégué  
aux Affaires européennes et  
internationales chargé du CCQ  
Champerret-Berthier

## GROUPE MAJORITÉ PRÉSIDENTIELLE

(CONSTRUCTIFS, PROGRESSISTES, LA RÉPUBLIQUE EN MARCHÉ)

### Vélos, gyropodes, monocycles et trottinettes électriques : une réglementation s'impose !

Nous nous félicitons du développement des moyens de transport alternatifs électriques en surface. Cependant, ils envahissent de manière anarchique trottoirs et chaussées. L'encadrement de leur circulation et de leur stationnement est un impératif de sécurité,

tant pour leurs utilisateurs que pour les piétons (entre 2016 et 2017, le nombre d'accidents de trottinette a augmenté de 23 % en Île-de-France). Afin que le maire de Paris prenne la mesure du danger, le Groupe Parisiens Progressistes, Constructifs et

Indépendants déposera, au prochain conseil de Paris, un vœu visant à réglementer leur utilisation.

**Jérôme DUBUS, Jean-Louis VINCENT,**  
**Cédric LECOMTE-SWETCHINE**

## LES ÉLUS DE GAUCHE

### Rythmes scolaires : pour la réussite éducative de tous les enfants

Le choix de Paris de maintenir la semaine de 4,5 jours pour les écoliers est une décision partagée avec d'autres grandes villes telles que Toulouse, Brest, Rennes, Strasbourg ou Nantes. Aujourd'hui, un large consensus existe parmi les scientifiques pour affirmer que l'attention des enfants est meilleure le matin. En conséquence, l'organisation

du temps scolaire doit répondre aux rythmes biologiques de l'enfant et cinq matinées d'apprentissage scolaire au lieu de quatre équilibrent mieux la semaine. En revanche, aucune étude n'a mesuré une augmentation du niveau de fatigue des enfants et les familles parisiennes semblent satisfaites de l'organisation actuelle, avec une participation de près

de 85 % des enfants aux 17 000 ateliers périscolaires. Ces temps périscolaires constituent aussi une vraie opportunité pour beaucoup de découvrir de nouvelles activités : en cela, ils contribuent à l'égalité des chances.

**Annick LEPETIT, Patrick KLUGMAN,**  
**Isabelle GACHET, Gauthier VANTIEGHEM**

# LA CLINIQUE DU TAPIS

Histoire & Savoir-faire



## À la découverte d'un certain art.

Saviez-vous que dans les beaux quartiers de Paris se cachent, ici et là, des ateliers où des petites mains expertes rénovent à longueur de journées tapisseries et tapis anciens ? De véritables trésors dont la valeur peut s'élever à plusieurs dizaines de milliers d'euros y retrouvent vie après les dégâts du temps, entre autres mésaventures.



## Le maître des lieux

La vocation, disait Stendhal, c'est d'avoir pour métier sa passion ! David Fitoussi en sait quelque chose. Troisième génération d'une famille passionnée par cet artisanat, il dirige aujourd'hui de main de maître La Clinique du Tapis, créée en 1962 par son grand-père. Et c'est cet amour pour cet artisanat reçu en héritage qui le mène à l'exigence ultime... Il prend soin des ces objets précieux dans les plus grandes règles de l'art. David n'a qu'un seul leitmotiv : la perfection.

## L'expert

David Fitoussi, spécialiste d'expérience, a décidé de se renforcer davantage encore. C'est pourquoi l'un des plus grands experts mondiaux en matière de tapis anciens, tapisseries et kilims est venu lui prêter main forte. Frank Kassapian est issu d'une famille de collectionneurs d'art oriental originaire de Constantinople. Il est le deuxième d'une génération d'experts en la matière. Ce passionné a lui aussi fait ses armes chez un importateur anglais et exercé son art dans les plus grandes maisons telles que Drouot à Paris ou Christie's à Londres. Pour lui, tapis et tapisseries sont de « véritables tableaux, œuvres de précision, de culture et d'intelligence ». Il n'est donc pas surprenant que musées, hôtels et particuliers ultra exigeants fassent appel à la CDT pour prendre soin de ces merveilleux objets de collection. L'un d'eux dort peut-être chez vous...



## L'expertise ultime

Aucun tapis au monde n'a de secret pour les équipes de la CDT. Ici, on vous donne l'âge et l'origine de ces œuvres d'art en fonction de leurs tissages, trames, nœuds et pigments. S'il est abîmé, deux possibilités : vaut-il la peine d'être sauvé ? Dans le cas où le prix de la réparation ne dépasse pas 35% de la valeur du tapis, la réponse est oui ! Et on passe à l'étape suivante.

## L'entretien

Une fois le trésor sauvé, un entretien adapté est fondamental. Pour préserver l'éclat des couleurs des années durant et transmettre un patrimoine intacte aux générations futures, un nettoyage régulier et fait dans les règles de l'art est indispensable. Pour cela la CDT propose les techniques les plus douces, les plus respectueuses de la noblesse des fils.

## La restauration parfaite

Tout est mis en œuvre pour redonner à cet objet précieux son aspect d'origine. Ici, on pousse le souci de la perfection jusque dans les moindres détails. On commence par recréer des pigments de couleurs précis pour teindre les fils qui se fondront dans l'ensemble du motif original. Et de vrais miracles se produisent : des trous se remplissent, des couleurs renaissent, des taches disparaissent...



[WWW.LACLINIQUEDUTAPIS.FR](http://WWW.LACLINIQUEDUTAPIS.FR)

75<sup>bis</sup> rue Michel-Ange, Paris XVI  
25 rue de Bellechasse, Paris VII  
66 av. des Champs-Élysées, Paris VIII  
01 40 71 53 06

## SENIORS

### Karaoké de Noël

À l'invitation du maire et de son adjointe, Hélène Jacquemont, rendez-vous au Karaoké de Noël qui peut révéler bien des talents ! Les seniors du 17<sup>e</sup> sont invités à entonner leurs chansons préférées et à faire danser la salle. Un après-midi joyeux à ne pas manquer pour se laisser entraîner, l'espace d'un refrain, au centre de la piste...

**Mardi 18 décembre, à 15 heures - Mairie du 17<sup>e</sup> - Entrée libre.**

## > THÉÂTRE

### Adolescence et territoire(s)



Vous avez entre 15 et 20 ans ? Vous habitez le 17<sup>e</sup>, Saint-Ouen ou Genevilliers ? Participez à une création théâtrale avec la comédienne, auteure et metteuse en scène Marie Piemontese.

**Rendez-vous mardi 13 novembre, à 19 h, à l'Espace 1789 à Saint-Ouen pour en savoir plus sur le projet et rencontrer l'équipe artistique - 2-4, rue Alexandre-Bachelet 93400 Saint-Ouen. Information et inscription - Tél. 01 44 85 40 47 a-t@theatre-odeon.fr**

## > LE RESTAURANT BÉKI

### Entraide

Ouvert à tous, le dernier dimanche du mois, de 13 h à 22 h, sur l'esplanade du parc Martin Luther-King. Pour y dîner des plats savoureux, chacun fixe son prix, selon ses moyens.

## QUARTIERS EN FÊTE



### Illuminations de Noël

Coup d'envoi des illuminations de Noël par le maire du 17<sup>e</sup> et ses adjoints, en novembre. Cette année, cinq associations de commerçants ont installé leur décor de Noël et du Nouvel An dans différentes rues de l'arrondissement :

**> Village de Lévis :** 21 novembre à 19 h, place de Lévis, devant le Café Le Sauret, 54, rue de Lévis ;  
**> Village Saint-Ferdinand :** 21 novembre à 19 h 45, devant le parvis de l'église Saint-Ferdinand ;  
**> Rue de Courcelles :** 29 novembre à 19 h, devant Le Bacino, 121, rue de Courcelles ;

**> Avenue des Ternes :** 29 novembre à 19 h 45, devant Le Hameau, 84, avenue des Ternes ;

**> Rue Biot :** 1<sup>er</sup> décembre à 17 h 30, devant le n° 20 de la rue Biot.

### La piétonisation de la rue

**des Dames** le 1<sup>er</sup> décembre, de 9 h et 21 h (entre les rues de Saussure et Lévis (du n° 96 au 120), ajoutera à l'atmosphère de fête du quartier.



## > Village des quartiers du 17<sup>e</sup>

**1<sup>er</sup> décembre, de 10 h à 15 h, la Mairie du 17<sup>e</sup>.** Un événement de valorisation des conseils de quartier. Au format convivial, l'objectif est de mettre en lumière l'activité des conseils de quartier, promouvoir la démocratie locale et présenter les particularités et le dynamisme des quartiers du 17<sup>e</sup>.

## > LE RIRE MÉDECIN

### Contribuez à sa braderie solidaire !



Comme chaque année, Le Rire Médecin qui œuvre pour atténuer la souffrance des enfants hospitalisés, organise sa braderie solidaire à la mairie du 17<sup>e</sup>. Depuis cinq ans, c'est un succès sans cesse renouvelé grâce aux entreprises généreuses et à la formidable mobilisation des bénévoles. 100 % des



recettes permettront la visite des comédiens clowns auprès des enfants hospitalisés. Au total, ce sont 80 000 visites d'enfants hospitalisés qu'ils effectueront comédiens. Pensez à vos cadeaux de Noël et du Nouvel An : jouets, vêtements, cosmétiques, livres et objets de marque.

Nous comptons sur votre soutien pour permettre au Rire Médecin de poursuivre sa belle cause.

**Rendez vous à la mairie du 17<sup>e</sup> les 6, 7 et 8 décembre, de 10 h à 19 h (Salle des fêtes) 16/20, rue des Batignolles. [www.leriremedecin.org](http://www.leriremedecin.org)**

# SERVICES 17

ACCÈS À LA MAIRIE



## ÉLUS

ADRESSE MAIL DES ÉLUS : prénom.nom@paris.fr

### LE MAIRE

Geoffroy BOULARD (Les Républicains) Maire du 17<sup>e</sup> arrondissement

### LES CONSEILLERS DE PARIS - MAJORITÉ D'ARRONDISSEMENT

Brigitte KUSTER (Les Républicains)	Députée de la 4 <sup>e</sup> circonscription de Paris
Catherine DUMAS (Les Républicains)	Sénatrice de Paris
Bernard DEBRÉ (Les Républicains)	
Alix BOUGERET (Les Républicains)	Première adjointe : affaires scolaires, administration générale
Jean-Didier BERTHAULT (Agir, la Droite Constructive)	Affaires européennes et internationales Chargé du CCQ* Champperret - Berthier
Olga JOHNSON (Mouvement Radical, Social, Libéral)	Cohésion citoyenne et égalité des chances Chargée du CCQ* Épinettes - Bessières
Valérie NAHMIAS (UDI-Modem)	Innovation publique et accueil des nouveaux habitants Chargée du CCQ* Batignolles - Cardinet
Frédéric PÉCHENARD (Les Républicains)	Chargé du CCQ* Légende - Lévis

### LES ADJOINTS AU MAIRE - MAJORITÉ D'ARRONDISSEMENT

Aline BESSIS (Les Républicains)	Petite Enfance
Hugues CHARPENTIER (Les Républicains)	Jeunesse et sports. Chargé du CCQ* La Fourche - Guy Môquet
Murielle GORDON-SCHOR (Les Républicains)	Mémoire, Patrimoine, Monde combattant correspondant Défense
Philippe GUERRE (Les Républicains)	Commerce et Artisanat
Hélène JACQUEMONT (Les Républicains)	Solidarité, inclusion numérique, lien social et intergénérationnel
Bertrand LAVAUD (Les Républicains)	Culture et finances. Chargé du CCQ* Courcelles - Wagram
Christophe LEDRAN (Les Républicains)	Affaires sociales, lutte contre l'exclusion et démocratie locale Chargé du CCQ* Pereire - Malesherbes
Benjamin MALLO (Les Républicains)	Vie associative, développement économique, nouvelle économie et emploi. Chargé du CCQ* Ternes - Maillot
Anne PEYRICOT (Les Républicains)	Espace public et transports
Jean-François RÉMOND (Les Républicains)	Développement durable, espaces verts, santé et handicap
Hubert de SEGONZAC (Les Républicains)	Sécurité et tranquillité publique
Agnès TOURY (Agir, la Droite Constructive)	Logement et urbanisme

### LES CONSEILLERS D'ARRONDISSEMENT DÉLÉGUÉS - MAJORITÉ D'ARRONDISSEMENT

Khedija BENTAALLAH (Les Républicains)	Petite enfance, mémoire et monde combattant
Olivier BOUET (Les Républicains)	Développement économique, numérique, emploi et intercommunalité
Cécile FRATTAROLI (Société civile)	Affaires scolaires, urbanisme et espace public
Carline LUBIN-NOËL (Les Centristes)	Jeunesse et prévention spécialisée
Marlène ROMÉO (Les Républicains)	Commerce et artisanat
Géraldine ROUAH-ZANGRILLI (Les Républicains)	Projets d'implication citoyenne

### LES CONSEILLERS DE PARIS - OPPOSITION D'ARRONDISSEMENT

Jérôme DUBUS (Majorité Présidentielle)		
Patrick KLUGMAN (PS)	Adjoint au maire de Paris	Tél. : 01 42 76 51 40
Annick LEPETIT (PS)		Tél. : 01 46 27 78 32

### LES CONSEILLERS D'ARRONDISSEMENT - OPPOSITION D'ARRONDISSEMENT

Isabelle GACHET (PS)	Tél. : 01 42 76 51 40
Cédric LECOMTE - SWETCHINE (Majorité Présidentielle)	
Agnès PANNIER (EELV)	Tél. : 01 42 76 51 40
Gauthier VANTIEGHEM (PS)	Tél. : 01 42 76 51 40
Jean-Louis VINCENT (Majorité Présidentielle)	
Adrien DELASSUS (EELV)	

Permanences de l'opposition d'arrondissement : sur rendez-vous

\* CCQ : Conseil consultatif de Quartier

Mairie du 17<sup>e</sup> arrondissement

# SERVICES ADMINISTRATIFS

18, rue des Batignolles  
75840 Paris Cedex 17

Tél. : 01 44 69 17 17

**MÉTRO** : Rome ou Place Clichy.

**AUTOBUS** :

- 66 (Opéra – Clichy Victor Hugo) arrêt "Mairie du 17<sup>e</sup>"
- Traverse Batignolles-Bichat, arrêt "Mairie du 17<sup>e</sup>".
- 30 (Gare de l'Est – Trocadéro) arrêt "Turin-Batignolles"

**HORAIRES D'OUVERTURE**

- Lundi, mardi, mercredi, vendredi de 8h30 à 17h sans interruption
- Jeudi de 8h30 à 19h30
- Samedi de 9h à 12h30 (perm. d'état civil pour célébration des mariages, déclarations de naissance et décès).

**ACCUEIL DU PUBLIC**

- Rez-de-chaussée, hall d'accueil



**SERVICE CARTES D'IDENTITÉ ET PASSEPORTS**

Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h ; jeudi jusqu'à 19 h 30.  
En savoir plus : [www.paris.fr](http://www.paris.fr)

**COMMISSARIAT CENTRAL du 17<sup>e</sup>**

19/21, rue Truffaut. Tél. : 01 44 90 37 17  
[commissariat-17e-interieur.gouv.fr](http://commissariat-17e-interieur.gouv.fr)

**TRIBUNAL D'INSTANCE**

est transféré au **TRIBUNAL DE PARIS**  
2945, avenue de la Porte de Clichy Paris 17<sup>e</sup>.  
Tél. 01 44 32 51 51.

**CONCILIATEUR DE JUSTICE À LA MAIRIE DU 17<sup>e</sup>**

Tél. : 01 44 69 17 00 pour prise de rendez-vous.

**CAISSE DES ÉCOLES DU 17<sup>e</sup>**

Reçoit de 8h30 à 15h. Escalier C - 3<sup>e</sup> étage. Tél. : 01 43 87 31 09.

**CENTRE D'ACTION SOCIALE**

(17<sup>e</sup> section). Accueil : 2<sup>e</sup> étage - Escalier B  
Du lundi au vendredi : de 8h30 à 17h. Tél. : 01 44 69 19 50.

**LOGEMENT ET HABITAT**

Inscription au fichier des demandeurs de la Ville de Paris : se présenter munis des pièces nécessaires, afin de constituer le dossier. Du lundi au vendredi : de 8h30 à 17h (sans interruption). Jeudi : de 8h30 à 19h30 (sans interruption).  
Tél. : 39 75

**BIBLIOTHÈQUE DES BATIGNOLLES**

Accueil : 3<sup>e</sup> étage - Escalier B - Porte 312  
Tél. : 01 44 69 18 30  
Mardi et mercredi : 10h à 19h ; jeudi et vendredi : 13h à 19h ; samedi : 10h à 12h.

**VOS SERVICES ADMINISTRATIFS**

**Le Service Familles**

Inscriptions en crèche et école, Conseils aux familles.

**LE SERDA**

(Service des Elections, du Recensement et des Démarches Administratives). Inscriptions sur les listes électorales, recensement de la population et citoyen, démarches administratives.

**L'ÉTAT CIVIL.**

**LA REGIE.**

# ARTISANS SERVICES PLUS

UN PROBLÈME... APPELÉZ-NOUS À TOUS MOMENTS



Vous dépanne en URGENCE 7J/7 - 24H/24 & jours fériés  
en moins de 30 mn après votre appel



## SERRURERIE

Spécialiste d'ouverture de porte  
Remplacement de serrure  
Cambriolage



## PLOMBERIE

Réparation de fuite  
Degré des eaux  
Dégorgement, assainissement



## ÉLECTRICITÉ

Panne total  
Tableau électrique  
Mise aux normes



## VITRERIE

Brie de glace  
Double vitrage  
Verre simple vitrine



## CHAUFFAGE

Remise en route,  
installation et maintenance  
de chaudière  
Contrat d'entretien

TRAVAUX  
GARANTIS

DEVIS GRATUIT

01 45 96 01 08

Siège Social : 25, rue Henri Chevreau 75020 Paris - N° Siret : 8415557900010





HYBRID by MINI 

# MINI COUNTRYMAN HYBRIDE RECHARGEABLE.

ANIMÉ PAR PLUSIEURS MOTEURS.

Le MINI Countryman hybride rechargeable, c'est le silence de l'électrique et la liberté du thermique. SUV sur le CV, électrique par passion, il fera de votre plaisir son leitmotiv avec ses 224 chevaux cumulés et ses 40 km d'autonomie en 100% électrique. Aucun détour, aucune crainte : lorsque la batterie s'épuise, il suffit de continuer à rouler pour la recharger. C'est ça, l'Hybrid by MINI.\*

**MINI STORE CHARLES POZZI**  
4-14, boulevard Gouvion Saint-Cyr  
75017 Paris  
Tél. : 01 58 05 08 80  
[www.minipozzi.fr](http://www.minipozzi.fr)



Charles Pozzi

\*L'hybride par MINI.

Modèle présenté, MINI Cooper S E e-ALL4 Countryman, consommations et émissions de CO<sub>2</sub> en cycle mixte selon la norme européenne NEDC Corrélé : 2,5 l/100 km et 55 g/km.